



**НАУЧНЫЙ  
ФОРУМ**  
nauchforum.ru

ISSN 2618-6845



**II Студенческая международная  
заочная научно-практическая  
конференция**

**ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ.  
СТУДЕНЧЕСКИЙ НАУЧНЫЙ ФОРУМ  
№5(51)**

г. МОСКВА, 2022



# ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ. СТУДЕНЧЕСКИЙ НАУЧНЫЙ ФОРУМ

*Электронный сборник статей по материалам LI студенческой  
международной научно-практической конференции*

№ 5 (51)  
Май 2022 г.

Издается с февраля 2018 года

Москва  
2022

УДК 009  
ББК 6\8  
Г94

Председатель редколлегии:

**Лебедева Надежда Анатольевна** – доктор философии в области культурологии, профессор философии Международной кадровой академии, г. Киев, член Евразийской Академии Телевидения и Радио.

Редакционная коллегия:

**Волков Владимир Петрович** – кандидат медицинских наук, рецензент АНС «СибАК»;

**Елисеев Дмитрий Викторович** – кандидат технических наук, доцент, начальник методологического отдела ООО "Лаборатория институционального проектного инжиниринга";

**Захаров Роман Иванович** – кандидат медицинских наук, врач психотерапевт высшей категории, кафедра психотерапии и сексологии Российской медицинской академии последипломного образования (РМАПО) г. Москва;

**Зеленская Татьяна Евгеньевна** – кандидат физико-математических наук, доцент, кафедра высшей математики в Югорском государственном университете;

**Карпенко Татьяна Михайловна** – кандидат философских наук, рецензент АНС «СибАК»;

**Копылов Алексей Филиппович** – кандидат технических наук, доц. кафедры Радиотехники Института инженерной физики и радиоэлектроники Сибирского федерального университета, г. Красноярск;

**Костылева Светлана Юрьевна** – кандидат экономических наук, кандидат филологических наук, доц. Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ (РАНХиГС), г. Москва;

**Попова Наталья Николаевна** – кандидат психологических наук, доцент кафедры коррекционной педагогики и психологии института детства НГПУ;

**Г94 Гуманитарные науки. Студенческий научный форум.** Электронный сборник статей по материалам LI студенческой международной научно-практической конференции. – Москва: Изд. «МЦНО». – 2022. – № 5 (51) / [Электронный ресурс] – Режим доступа. – URL: [https://nauchforum.ru/archive/SNF\\_humanities/5\(51\).pdf](https://nauchforum.ru/archive/SNF_humanities/5(51).pdf)

Электронный сборник статей LI студенческой международной научно-практической конференции «Гуманитарные науки. Студенческий научный форум» отражает результаты научных исследований, проведенных представителями различных школ и направлений современной науки.

Данное издание будет полезно магистрам, студентам, исследователям и всем интересующимся актуальным состоянием и тенденциями развития современной науки.

## **Оглавление**

<b>Секция «Искусствоведение»</b>	<b>5</b>
ВЛИЯНИЕ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННЫХ КРУГОВ НА АРХИТЕКТУРНЫЙ ОБЛИК САРАТОВА В КОНЦЕ XIX – НАЧАЛЕ XX ВЕКОВ Федотов Павел Павлович	5
МЕТОДИКИ НОВЫХ МЕДИА В КОНТЕКСТЕ ИЗУЧЕНИЯ КОМПОЗИЦИОННЫХ РЕШЕНИЙ ПЛАКАТОВ Федькина Анастасия Сергеевна	10
<b>Секция «Культурология»</b>	<b>20</b>
ФЕСТИВАЛЬ КАК ФОРМА ОРГАНИЗАЦИИ КУЛЬТУРНО- ПРОСВЕТИТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЦЕНТРА ЦЫГАНСКОЙ КУЛЬТУРЫ Киреева Наталия Валентиновна	20
<b>Секция «Педагогика»</b>	<b>27</b>
ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ ТРАДИЦИИ И ИХ РОЛЬ В ПРОЦЕССЕ ВОСПИТАНИЯ Ерменова Майра Томановна Феттер Инна Витальевна	27
ТЕХНОЛОГИЯ РАЗВИТИЯ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ УМЕНИЙ ГОВОРЕНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ Зацарина Ксения Павловна Павленко Вероника Геннадьевна	35
<b>Секция «Психология»</b>	<b>40</b>
ПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ФОРМИРОВАНИЯ ИМИДЖА РУКОВОДИТЕЛЯ КОМПАНИИ Богатырева Евгения Олеговна	40
<b>Секция «Филология»</b>	<b>47</b>
ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ Куулар Айлаана Артышовна	47
ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ПРОИЗВЕДЕНИЙ В ЖАНРЕ “YOUNG ADULT” С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК Мазитова Камила Ниязовна Шигапова Фарида Финсуровна	51

ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО НАУЧНО-  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ДИСКУРСА НА ПРИМЕРЕ  
СРАВНИТЕЛЬНОГО АНАЛИЗА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ КУРСОВ  
НА САЙТЕ UDEMY.COM И STERIK.ORG

57

Матюхин Алексей Юрьевич  
Гурьянов Игорь Олегович

## СЕКЦИЯ «ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ»

### ВЛИЯНИЕ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННЫХ КРУГОВ НА АРХИТЕКТУРНЫЙ ОБЛИК САРАТОВА В КОНЦЕ XIX – НАЧАЛЕ XX ВЕКОВ

***Федотов Павел Павлович***

*студент,*

*Саратовский государственный университет*

*имени Н.Г. Чернышевского,*

*РФ, г. Саратов*

На рубеже XIX и XX вв. в Саратове появились новые жилые поселки-слободки у гвоздильно-проволочного и Волжского сталелитейного заводов. Город расширялся в сторону гор. Городская застройка прошла вверх по склону Соколовой горы и по краю левой кромки Глебучева оврага.

Идеологически царящий в середине XIX в. лаконичный и строгий в своих пропорциях классицизм в последней четверти столетия уступает место эклектике. Образцовые проекты, бывшие обязательными для застройки, теряют свое значение. На рубеже XIX–XX веков на первый план выходят вкусовые пристрастия заказчиков, которые хотят, чтобы их особняки и производства выделялись из общей застройки города [3, 25].

Главными заказчиками в этот период становятся купцы – крупные промышленники. На смену единообразию и строгости форм приходит многообразие и разнообразие использовавшее богатство декоративных приемов. В ряду произведений архитектуры Саратова рубежа XIX-XX веков нельзя выделить какое-либо ведущее стилистическое направление. Одним из факторов, повлиявшим на присутствие множества стилей вместо одного главенствующего в саратовской архитектуре рассматриваемого периода, стала социальная особенность Саратова.

Купеческое сословие Саратова представляли люди разных национальностей и вероисповеданий. Многочисленны среди купцов города были представи-

тели старообрядческой общины. Занимались они исключительно традиционными, основательными промыслами: рыбным и дровяным делом. «Модными» же течениями и направлениями в предпринимательстве занимались по большей части представители немецкой национальности. Это были разного рода механические производства, фармацевтические, а также содержание модных магазинов, лавок, «номеров» и синематографов.

Важной статьей дохода саратовского купечества была мукомольная промышленность. В связи с этим количество товарных мельниц росло с каждым годом. Постройка каждой крупной мельницы широко освещалась в центральной и местной прессе и была крупным событием в жизни города. Мукомолы строили себе «мельницы-дворцы». Свободу в этом давали Строительные уставы царской России (1857, 1900 гг.). В них отмечалось, что «строения заводские и фабричные не подлежат никаким правилам относительно фасадов, высоты крыш и других архитектурных наружных правильностей; ибо наружный вид сих строений должен соответствовать внутреннему расположению, приспособляемому к потребности здания» [8, 95]. Мукомолы возводили кирпичные здания в 5-6 этажей, использовали башни, богатую пластику фасадов. Большинство из них было построено в стиле эклектики. Самыми значимыми в их ряду можно назвать мельницу Н.В. Скворцова (ул. Астраханская) чьим архитектором был С.И. Тихомиров, и мельницу № 1 торгового дома Братьев Шмидт (ул. Новоузенская), где архитектором был А.М. Салько. Здания крупных мельниц украсили Саратов и придали ему своеобразие.

Внимания заслуживают паровые мельницы Шмидта (большая и малая) расположены в самом центре города. Архитектор А.М. Салько обратился к стилю готики и псевдоготике, чтобы сохранить традиционные элементы немецкой культуры. Отличающееся от многих других, здание колбасной фабрики Кизнера и Глока выделяется талантливостью архитектуры и яркостью образа. Построенная в конце XIX в. в Глебучевом овраге на современной улице Челюскинцев, она является ярчайшим примером немецкой промышленной ретроспективной

готики. Корпуса табачной фабрики Штаффа (ул. Рабочая), построенной в 1828 г., сохранились в отличном состоянии до наших дней.

Одной из главных улиц в Саратове конца XIX – начала XX вв. была Немецкая. На ней помещались все главные магазины города. Размер домов не превышал трех этажей. Именно поэтому так выделялся внешне большой семи-этажный мукомольный завод Рейнеке у Триумфальных ворот рядом с берегом Волги. По соседству с заводом Рейнеке было построено еще несколько таких же мукомольных заводов. Вместе с этими масштабами строительства из общегородского пейзажа выделялся вновь выстроенный городской элеватор у товарной станции [1, 257]. Вниз по Волге весь берег был занят мельничными постройками. За ними располагались цеха и сооружения Рязано-Уральской железной дороги.

Окрестности города были слабо застроены. Географически они представляли из себя горы и овраги. О городском влиянии напоминали лишь фильтры городского водоснабжения. Здесь же, в Затоне, находился большой завод Чирихиной [5, 27]. Жители города, прохаживаясь по городу, часто останавливали свои восхищенные взоры на причудливых узорах литых чугунных решетках балконов дореволюционных домов. На фасадах зданий можно было заметить отлитую гроздь винограда, молодые побеги с большими листьями. Присутствовали орнаменты на мотив Древней Руси. Изображения богатырской кольчуги, девичьего кокошника, цветы и животные украшали купеческие дома в центре города. Все это было сделано на заводе А.В. Чирихиной [2, 88].

Она смогла привести в порядок производство и нанять профессиональных мастеров-литейщиков. Чирихинское литье стало вскоре визитной карточкой Саратова. Каждый крупный домовладелец почитал за честь украсить фасад литой балконной решеткой, чугунными колоннами, навесами, козырьками и карнизами. С этого момента А.В. Чирихина стала более знаменита как промышленница, чем как благотворительница [2, 89].

Здание биржевого комитета Саратова (ул. Московская, ул. Радищева), центра представительства промышленников, было построено при председательстве



биржевого комитета Павлом Кокуевым. П. Кокуев - богатый купец, бывший откупщик, умный и отличавшийся высоким культурным уровнем. Современники отвечали его волевой нрав [7, 76]. Кокуев энергично взялся за сбор средств на строительство здания биржи. Место было выбрано в центре города на Театральной площади на пересечении Никольской и Московской улиц [4, 90]. Проектировщиком был назначен талантливый архитектор Ф. Шустер. Само двухэтажное здание было выстроено к сентябрю 1890 г. Позднее, в 1904 г. А.М. Салько значительно реконструировал здание и увеличил количество помещений для биржевых операций за счет новых пристроек.

Здание Коммерческого собрания (ул. Соборная) в 1861 г. представляло из себя двухэтажный дом, построенный купцом Тюльпиным. В 1909 г. был надстроен третий этаж. В 1914 г. саратовский архитектор М.Г. Зацепин изменил фасад, оформил интерьеры здания, в котором еще полнее выразилась гибкость неоклассики. Плоский, изящно пропорционированный, графичный фасад привлекал внимание вовнутрь здания. Основной движущей силой в собрании были купцы первой гильдии: Шмидты и Борели, Шумилин и Бендер. Помимо всяческого рода светского времяпрепровождения торгово-промышленные представители демонстрировали друг другу передовые технические новинки для улучшения жизни в городе. Так, в 1885 г. в собрании было продемонстрирован первый опыт по электрификации городских улиц. Позже, здесь появились первый нефтяной двигатель и телефон.

Помещение главной конторы «Торгового дома Э.И. Борель» (ул. Горького, ул. Киселева) – это вначале небольшой двухэтажный дом. Он был построен в 1874 г. на пересечении Александровской и Царицынской улиц в самом центре города. Купив место и дом, Э.И. Борель полностью отремонтировал здание. Был надстроен третий этаж и реконструирован фасад здания. Стилистика здания представляла из себя ретроспективный классицизм с использованием приемов и мотивов архитектуры модерна. Надстроенный третий этаж с чугунным балконом подчеркивал симметричность фасада, украшенного фронтоном с лепниной и облицованного керамической плиткой четырех оттенков по цвету и

трех типоразмеров. Над первым этажом появился ярко выраженный поясok с накладными буквами в одну строку «Торговый дом Эммануил Иванович Борель». Окна стали богато орнаментированными. Их украсили наличники, сандрики и маскароны. Ограда балконов была отделана коваными и литыми декоративными и конструктивными элементами. На крыше было установлено металлическое ограждение [6, 152].

Промышленное развитие города привело не только к формированию облика города как промышленного центра, но и к развитию городской архитектуры. Развитие промышленности привело к улучшению городского пространства. В городе новый XX в. потребовал начать строительство зданий торговых представительств, биржевого комитета и торговых домов по последним веяниям архитектурной моды.

#### **Список литературы:**

1. Демьянов Г.П. Иллюстрированный путеводитель по Волге. От Твери до Астрахани. – Нижний-Новгород: Тип. губернского правления, 1898. – 359 с.
2. Касович А. Место встречи – Саратов: историко-краеведческие очерки. – Саратов: Новый ветер, 2013. – 227 с.
3. Корчагина А.Б. Творчество ведущих архитекторов Саратова рубежа XIX – XX веков и их вклад в развитие архитектурной среды города: Дис. канд. ист. наук. – Саратов, 2016. – 250 с.
4. Памятная книжка Саратовской губернии на 1907 г. – Саратов: Тип. губ. правл., 1907. – 390 с.
5. Саратов в кармане: Путеводитель 1910 г. – Саратов: Кн-во П. Кочергина, 1910. – 196 с.
6. Семёнов В.Н. Давыдов В.И. Саратов историко-архитектурный. – Саратов: Приволжское изд-во, 2009. – 375 с.
7. Славин И.Я. Минувшее – пережитое. Воспоминания. – Саратов: КнигоГрад, 2013. – 404 с.
8. Устав строительный. Измененный и дополненный узаконениями, обнародованными по 1 авг. 1910 г. – СПб.: Изд. Н.К. Мартынова, 1911. – 427 с.

## МЕТОДИКИ НОВЫХ МЕДИА В КОНТЕКСТЕ ИЗУЧЕНИЯ КОМПОЗИЦИОННЫХ РЕШЕНИЙ ПЛАКАТОВ

*Федькина Анастасия Сергеевна*

*студент,  
Московский политехнический университет,  
РФ, г. Москва,*

## NEW MEDIA TECHNIQUES IN THE CONTEXT OF STUDYING THE COMPOSITIONAL SOLUTIONS OF POSTERS

*Anastasia Fedkina*

*Student,  
Moscow Polytech University,  
Russia, Moscow*

**Аннотация.** В статье рассматриваются методы новых медиа на примере изучения композиционных решений плакатов. Анализируется, как новые технологии могут повлиять в дальнейшем на работу с композицией плакатных форм в цифровой среде.

**Abstract.** The article examines the methods of new media with an example of studying the compositional solutions of posters. It analyzes how new technologies can further influence the work with the composition of poster forms in the digital environment.

**Ключевые слова:** новые медиа, композиция, плакат, цифровая среда, методы, новые технологии.

**Keywords:** new media, composition, poster, digital environment, methods, new technologies.

**Постановка проблемы.** Анализирование новых медиа в контексте информационно-коммуникационной среды, изучение основных характеристик и понятий, знакомство с разнообразными возможностями и дальнейшим развитием было рассмотрено немалым количеством авторов. В то же время, с каждым

годом появляются разнообразные инструменты для удержания внимания пользователя и облегчения процесса восприятия. Действительно, постепенно автоматизируются процессы и, в данный момент, на первое место выходят базовые вещи, которые основываются на понимании работы с композицией, пространством, ритмом. Эти принципы дают нам преимущество донести до целевой аудитории понятным и простым способом наше сообщение. Так и объясняется смысл исследования данной темы.

### **Связь работы с важными научными или практическими задачами.**

Статья написана в соответствии с планом научно-исследовательских работ кафедры художественно-технического оформления печатной продукции Московского политехнического университета.

**Анализ последних исследований.** Темы связанные с контекстом «новые медиа» достаточно широко изучаются авторами научных трудов. Основные характеристики такого феномена рассматривают А. Чернавский, А. Гранкина [1] в контексте актуального состояния медиaprостранства.

Исследовал новое понятие и определения в своей работе В. Евдокимов, основываясь на общей теории познания с точки зрения историко-философского анализа. Ближе к заключению, автор отметил, что «Система новых медиа формирует и проявляет свойства во взаимодействии со средой, предлагает ей новые и новые возможности пользования информацией» [2, с. 64]. Однако, анализ методик медиа не был рассмотрен в данной статье, который бы отвечал за распространение контента более подробно.

В другой научной работе А. Чернавский [3] упомянул о некоторых требованиях к новым формам коммуникации между производителями контента и пользователем. Например, как «время для интеракции», «интерактивность», «игровой компонент». В дополнении ко всему, автор изучал развитие современной медиасферы.

Исследование О. Стинса, Д. Ван Фухта, «Новые медиа» [4] сыграло важную роль для раскрытия этого феномена. В статье рассматривались различия в формах медиа, о влиянии на особенности работы с ними, а также обращались к

главным категориям и их значениям. Весьма подробно изучались коммуникационные характеристики, но не визуальные.

Наиболее актуальный материал по развитию новых медиа в современной, информационной сфере содержится в научной работе Е. Коломийцевой [5]. Автор анализировал востребованный и эффективный способ привлечения общего внимания – видеоконтент и его разновидности.

Раскрытие темы через востребованность цифровых медиа на примере использования инфографики, как ключевой фактор привлечения целевого сегмента аудитории показана в статье М. Гашицкого и Т. Тарасовой [6].

Статья М. Шульпиной [7] показывает формирование медиаискусства, в котором охватывается разнообразный спектр предложенных форматов, только в контексте городской среды. По словам исследователя «Современный город становится <...> местом, где город «говорит» с человеком с помощью искусства: архитектуры, граффити, видео, инсталляций, современных технологий и т. д.»

Во всех вышеперечисленных научных работах авторов не рассматриваются все способы изучения новых технологий на примере композиционных решений в плакатах. Тема не достаточно изучена, поскольку до сих пор не выявлен весь спектр использования медиа в контексте композиции постеров.

**Задача статьи** – провести анализ визуально-коммуникативных приёмов в дизайне новых медиа в контексте композиционных решений и рассмотреть влияние новых технологий на изменении композиции в плакатах в перспективах на будущее.

**Результаты исследования.** В настоящий момент, с быстрым развитием цифровых технологий и коммуникаций наблюдается видоизменение медиа. Значимым элементом, безусловно, считается представление надлежащей терминологии. Понятие «новые медиа» имеет множество объяснений от различных авторов. Так, например, Майкл Раш рассуждает, что «...новые медиа, если мы можем назвать так интерактивные формы искусства» [8]. Главный период в принципах новых медиа – интерактивность. Практически 30 лет назад, новые тенденции определили, как коммуникационные технологические процессы,

создавая обмен между информацией и целевой аудиторией. В последнее время, мы существуем с безграничным, а также стремительным потоком информации, который трудно понимать из-за обилия знаний. Новые медиа целиком меняют формы коммуникаций и методы общения между людьми. Постепенно, старые носители медиасферы тоже терпят изменения, рассмотрим это на примере плаката.

Постер на сегодня – это взаимодействие визуальной формы с цифровой средой. Одним из таких ярких примеров методик можно выделить развитие анимации. Анимированный плакат – это анимационный видеоролик, который создают для лучшего эффекта в сфере маркетинга. Другими словами, это тот же постер, но на котором двигается какой-либо композиционный элемент. Применяться данная технология может активно в рекламе, будь то социальные сети, баннеры, рекламные ролики: тизеры, трейлер, титры к фильмам. Во внешней городской среде может проявляться в билбордах. Анимацию используют также в книжных обложках и даже для обложек альбомов в цифровой среде. Теперь дизайнер работает с композицией не только вертикального, но и горизонтального, квадратного форматов. Новые средства выразительности добавились в традиционную форму плаката, на примере совмещения движения графических форм, линий и типографики вместе со звуковым сопровождением. Отобразить заложенный смысл в постере поможет правильно подобранное анимированное движение. Сегодня в мире графического дизайна мультимедиа идет активное применение 3D-анимации. Далее рассмотрим несколько способов ее применения.

Первый способ, композиция в плакате на первом плане с минимальным количеством элементов. Достаточно анимировать один предмет в постере, тем самым не отвлекая от главной идеи. Типографика может оставаться статичной, как задний план в композиции.

Второй способ представляет собой анимационный постер, который должен быстро донести суть и захватить внимание зрителя. В первые секунды создаётся понятный для человека образ, крупный по визуальной массе, размещенный в

центре плаката. Композиционное решение в постере сопровождается анимацией движения фигур.

Третий способ может сочетать в себе анимацию типографики и графики, либо же только текст. Однако, мы можем задать ритм в движении всех слоев в плакате так, чтобы суть и донесение информации была ясна. Если брать анимированную типографику, то композицию заднего плана лучше оставить статичной, а на первый вывести шрифт в виде наложенной на него текстуры воды, камня и т.п. в 3D анимации.

Способов расположения в различных композициях существует множество, выше описаны лишь основные, которые помогут в представлении, как комбинировать между собой выразительные средства.

Появление AR в плакатах, а также обложках книг и альбомов, страницах сказок, билбордах, позволило им вдохнуть новую жизнь и показать, что как жанр он никогда не умрет и постоянно будет меняться. Дополненная реальность дает постерам возможность видоизменить композицию с помощью дополнительных эффектов. При работе с расширенной реальностью, следует помнить о том, что учитывается окружающее пространство и композиция должна исходить из нашей действительности. В AR есть возможность показать модель в масштабе 1:1. Пользователь может сравнить модель с теми предметами, которые его окружают – за счет сохранения перспективы, и оценить масштабность наглядно.

Сегодня плакат становится средством в трансляции смысла ключевой идеи, как способ трансформации окружающего пространства, совмещая реальность окружающего мира вымышленным. В VR (виртуальная реальность), XR (смешанная реальность) также стоит учитывать композицию при работе с типографикой в виде навигации или инфографики, приемы здесь будут меняться из-за появления объемно-пространственной среды и смены освещения, локаций. Подходы к разработке интерфейса тоже имеют свои особенности с появлением виртуального пространства. Здесь придется в дальнейшем разрабатывать новые правила для композиции с графикой (например, превращение из цветной в

черно-белую или контурную) и изучать интерактивные средства для визуализации пространства.

Мы можем уже заметить, как плакат стирает границы в привычном понимании композиционного решения средствами новых медиа.

С переходом в интерактивные медиа, мы наблюдаем за изменением поверхности, на которой плакат демонстрируется. Плакат сейчас все больше похож на художественную формулу об образном размышлении о мире. В нем выражаются визуальные формы, условно обобщающие значимость нашего периода и помогающие нам глубже погрузиться в понимание процессов происходящего.

Одно из таких изменений, отличающиеся от привычной формы плаката, как видеомэппинг – это направление в аудиовизуальном искусстве, проецирующее 3D-проекцию на материальный объект окружающей среды с учётом его местоположения в пространстве. Он создается с помощью различных проекций на архитектурные объекты, стены и потолки зданий. В частности, видеопроекция формируется таким образом, чтобы создавалась цельное композиционное решение при взаимодействии с той или иной частью здания. Это дает возможность формировать интересные композиции, как образец, иллюзии перемещения объектов. Если мы говорим про архитектурный видеомэппинг, то стоит учитывать композиционные приемы характерные для зданий. Например, ассиметрию и симметрию. Они считаются самыми элементарными способами и отражают конструирование объемно-пространственной композиции. При проекционном дизайне учитывается также же ритмическая составляющая здания. Другие композиционные приемы включают в себя: *масштабность, пропорции и архитектурные формы*. В итоге, композиция ограничивается данной формой (простой или сложной) здания и внутри нее может происходить все, что угодно – то же создание эффекта движения (к примеру, перетекание из одного объекта в другой), использование 3D-анимации, соблюдение ритма и контраста во время проигрывания сюжета. Таким образом, с помощью произведения у зрителя трансформируется восприятие архитектурных форм этого здания и дизайнеры



создают собственную гиперреальность, т.е. произведения искусства, обладающие собственной реальностью, преобразовывая настоящую. Это одна из основных характеристик медиаискусства. На примере интерактивных инсталляций мы можем проследить более быстрый процесс трансформации плаката. Для этого потребуются знания композиции пространства среды, моушн-дизайна в медиа. Также необходимо знать принцип работы интерфейсов, которые реагируют на движение и прикосновения человека, гибкость материала в медиаинсталляциях. Дизайнером учитывается форма объекта. Она может быть в виде медиаэкрана, либо в архитектуре. От поверхности плаката зависит композиция световой графики и звука, если идет генерация графических форм под звуковой ряд. Композиционные приемы в инсталляциях, как правило имеют продуманные многоплановые сценарные решения. Помимо этого, включают в себя четкое попадание в ритм, если требуется создать динамику движения.

Следующий пример, где мы можем встретить новую форму плаката в *science art* – это анализ взаимодействия научных явлений с технологичными и художественными ее средствами. К примеру, есть возможность создавая синтез композиции из таких средств, как нейроинтерфейса (это система с целью обмена данных между электронным устройством и мозгом), генеративной графики в реальном времени (например, может быть, движущаяся композиция состоящая из геометрических фигур, определенных цветов, созданная человеческим состоянием), свет, звук. Окружающее пространство может быть закрытым или открытым.

Дизайнеры проектируют и творят будущее на базе освоения новых технологий. Плакат очень чутко реагирует на пространство, поскольку он предполагает диалог и включение зрителя в визуально-коммуникативный процесс. Постеры могут встречаться и в генеративном искусстве, (генерация визуальных форм, когда опираются только на внешние данные) как на выставках, так и в цифровой среде. Происходит взаимодействие за счет нейросетей. Например, происходит генерация картинок/видео/текстов/музыки и видео нейро-сказок (через тексты, музыку и видеоряд). Таким образом, создаются самые

разнообразные, не повторяющиеся композиции картин, портреты, текстовые описания товаров для рекламы, картинка с визуальным стилем определенного художника и т.п. Главная идея состоит в том, что всегда получается новый результат, который никогда не удастся повторить, но мы также не можем контролировать конечный результат.

При генерировании постеров человек может позволить себе делегировать часть процессов компьютерным технологиям и платформам. Генеративные плакаты можно охарактеризовать как сотворчество между людьми и искусственным интеллектом.

Следующее направление, которое встречается в интернет пространстве – *нет арт* – визуальное искусство, созданное и транслируемое в интернете. Чаще всего это веб-страница, не имеющая функционального значения: история, интерактивная система, визуализация утопических идей, попытка создать новые интерфейс и механику наших действий в сети. *Нет-арт* по сути помогает нам увидеть реальность такой, какой видит ее другой человек. Мы можем понять то, что раньше не замечали, смотря на это глазами других людей. Композиция свободная от условностей, как личный мир человека. Она может встречаться в виде трехмерного, интерактивного стихотворения, гипертекстовой поэмы, испорченного билборда, *gif*-файлов, коллажа в виде картинок и *gif*. Создание нет-арта может происходить посредством гиперссылок и гипертекста. Идея заключалась в том, что разные тексты или фрагменты текста могут быть связаны особым переходом: ссылок, гиперлинков – это был новый шаг к интерактивности.

Нередко звук играет неотъемлемую роль при сопровождении плаката, создавая индивидуальное настроение у зрителя. Первые эксперименты со звуком были у Арсения Аврамова – русского авангардиста. Его произведение «Симфония гудков» 1923 г. осуществлялась как звуковое оформление революционных празднеств в масштабе целого города. Так, теперь *sound art* – это одно из направлений междисциплинарного искусства, в котором звук является главным аудиовизуальным средством. Для создания такого многомерного произведения

используется метод векторного синтеза – когда по оси X синтезируется одна звуковая волна, а по оси Y – другая, вместе они создают аудиовизуальную картинку. Во время проигрывания звуковая волна реагирует на звук и дает визуальное сопровождение. Композиция динамичная и постоянно происходит изменчивость формы в режиме реального времени.

**Выводы.** Таким образом, границы между сферой деятельности человека, наукой и искусством все больше стираются. Любые композиционные формы плаката находят свое применение в разных сферах.

Следовательно, у современного постера нет границ. Дизайнеры сталкиваются с тем, что плакат живет в многомерном пространстве, становясь подвижной, живой формой. На данном этапе, плакат и дальше продолжает свое развитие наряду с производением искусства. Следуя традициям прошлого, многие плакаты начала 20-х гг. 20 в. вошли в историю искусства и дизайна, например, афиши Тулуз-Лотрека, плакаты русских и немецких конструктивистов. Постер может себя включать уже и движение, и звук, и свет, и изменчивость формы. Возможно, в будущем плакат будет включать в себя сценарный подход, где движение, графика, звук, свет стремятся войти в этот жанр. Одновременно они отсылают к другим формам творчества: к кино, театру, медиаперформансам, музыке, что поможет внести совершенно новое разнообразие в коммуникацию со зрителем.

### **Список литературы:**

1. Чернавский, А.С. Гранкина, А.В. Новые медиа – будущее уже случилось / А.С. Чернавский, А.В. Гранкина // Национальная ассоциация ученых. – 2015. – Т. 11, № 6. – С. 60-62.
2. Евдокимов, В.А. Новые медиа как система / В.А. Евдокимов // Наука о человеке: гуманитарные исследования. – 2019. – № 2. – С. 64.
3. Чернавский, А.С. Особенности современного медиапотребления и феномен новых медиа / А.С. Чернавский // Власть. – 2015. – № 7. – С. 74.
4. Стинс О. Ван Фухт Д. Новые медиа / О.Стинс Д. Ван Фухт // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 8: Литературоведение. Журналистика – 2008. – №. 7. – С. 98-106.

5. Коломийцева, Е.Ю. Актуальные тренды развития новых медиа / Е.Ю. Коломийцева // Вестник Волжского университета им. В.Н. Татищева. – 2019. – Т. 1, № 4. – С. 121-128.
6. Гашицкий, М.С. Тарасова Т.В. Цифровая культура и новые медиа как феномен современного общества / М.С. Гашицкий, Т.В. Тарасова // StudNet. – 2021. – Т. 4, № 5.
7. Шульпина, М.С. Новые медиа как способ трансформации городского пространства / М.С. Шульпина // Молодежный вестник СПбГИК. – 2021. – Т. 15, № 1. – С. 65.
8. Раш, М. Новые медиа в искусстве / М. Раш. – Москва : Ад Маргинем, 2018. – 116 с.
9. Рассел, С. Норвинг П. Искусственный интеллект: современный подход / С. Рассел, П. Норвиг. – Москва: Вильямс, 2016.
10. Черкес-заде, Е. Технологии / Е. Черкес-заде // britanka zine. – № 01.

## СЕКЦИЯ «КУЛЬТУРОЛОГИЯ»

### ФЕСТИВАЛЬ КАК ФОРМА ОРГАНИЗАЦИИ КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЦЕНТРА ЦЫГАНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

*Киреева Наталия Валентиновна*

*магистрант,*

*Тамбовский государственный музыкально-педагогический*

*институт им. С.В. Рахманинова,*

*РФ, г. Тамбов*

Культурно-просветительская деятельность сегодня определяется как деятельность, направленная на формирование, сохранение, распространение культурных ценностей и приобщение к ним различных слоев населения [1].

Культурно-просветительская деятельность в сфере народной культуры может осуществляться в условиях образовательных организаций, домов культуры, музеев, библиотек и других учреждений культуры, но в качестве основной организационной формы данной деятельности выступают этнокультурные центры или центры национальных культур. Создание таких центров позволяет реализовать целый комплекс направлений, форм и методов культурно-просветительской деятельности в рамках единого интегрированного этнокультурного образовательного пространства.

О важности и актуальности данной деятельности говорит то, что в целях популяризации народного искусства, сохранения культурных традиций, памятников истории и культуры, этнокультурного многообразия, культурной самобытности всех народов и этнических общностей Российской Федерации 2022 год объявлен Годом культурного наследия народов России [5].

Культурно-просветительская деятельность осуществляется посредством различных форм и технологий, выбор которых зависит от целей и задач ее организации для той или иной аудитории.

Особенно большие возможности для культурно-просветительской деятельности даёт проведение фестивалей народной культуры. Программа фестивалей, как правило, включает в себя несколько видов мероприятий, отражающих разные грани народной культуры: концертные выступления участников фестиваля, флэшмобы, выставки, спектакли, мастер-классы, литературно-музыкальные вечера, устные журналы, кинолектории.

Культурно-просветительская деятельность в сфере народной культуры особенно актуальна для малочисленных народов и этнических меньшинств, одним из которых являются цыгане.

Еще в 2002 году Советом Федеральной национально-культурной автономии российских цыган был утвержден проект создания центров цыганской культуры, который предусматривает создание двух типов культурных центров: Центрального Дома цыганской культуры в Москве и культурных центров в регионах, где функционируют цыганские общественные объединения, а также в местах компактного проживания цыган в районных центрах.

К сожалению, данный проект до настоящего времени ожидает реализации. Вместе с тем, положительный опыт отдельных регионов показывает возможность создания и успешной деятельности региональных центров цыганской культуры. Важной частью данной деятельности является проведение фестивалей цыганской культуры, способствующих тому, чтобы о быте, особенностях культуры и традициях цыган знала широкая общественность.

Примером положительного опыта организации фестиваля цыганской культуры является Праздник цыганской культуры «Романы рота» («Цыганское колесо»), который с 2014 года проводится на базе МБУ «Культурно-досуговый центр «Мир» при поддержке комитета культуры администрации города Тамбова.

Инициатором проведения Праздника выступил народный ансамбль цыганской песни и танца «Чергэнори». Активная и разноплановая творческая деятельность данного коллектива вполне может стать основой для организации культурно-просветительской деятельности центра цыганской культуры в Тамбове и Тамбовской области.

В Положении о Празднике цыганской культуры сформулированы его цели и задачи:

- формирование интереса к культуре, национальным традициям и обычаям цыганского народа;
- выявление и поддержка талантливых исполнителей и творческих коллективов;
- обмен опытом и укрепление творческих связей между участниками Праздника;
- формирование толерантного сознания, культуры межэтнических отношений и обогащения национальных культурных традиций.

К участию в Празднике приглашаются профессиональные и самодеятельные творческие коллективы и исполнители всех возрастных категорий, в репертуаре которых присутствуют цыганские песни, романсы, танцы.

На Празднике цыганской культуры «Романы рота» выступали артисты из разных городов России: Москвы, Санкт-Петербурга, Рязани, Тулы, Ярославля, Костромы, Скопина, Кирова, Балашова, Нижнего Новгорода, Липецка, Мичуринска и, конечно же, Тамбова, причем многие неоднократно, а некоторых можно уже назвать постоянными участниками Праздника.

Стало доброй традицией присутствие на Празднике артистов Московского цыганского театра «Ромэн».

Программа Праздника «Романы рота» включает в себя несколько видов мероприятий, отражающих разные грани цыганской культуры: выставки картин цыганских художников, кинолектории с показом фильмов о цыганах, вечера цыганской поэзии и романса, мастер-классы по цыганскому танцу и гитаре, флэшмобы.

Разнообразная фестивальная программа позволяет каждому зрителю выбрать мероприятия, соответствующие его интересам. Во время посещения таких мероприятий зрители получают не только положительные эмоции, но и ценную информацию об истории и культуре цыган. В результате их отношение

к цыганскому народу меняется в лучшую сторону, возникает желание больше узнать о нём и его самобытном искусстве.

Рассмотрим примеры организации и проведения отдельных мероприятий фестиваля.

Концертные программы, безусловно, являются главными событиями Праздника «Романы рота». На главном концерте Праздника традиционно исполняется цыганский гимн «Джелем, джелем» и на сцене обязательно появляется символ Праздника – колесо с цыганского флага.

Вместе с тем, тематика концертных программ год от года меняется.

Основная концертная программа Праздника «Романы рота-2018» называлась «Под цыганским небом». Артисты ансамбля «Чергэнори» показали в этой программе оригинальный номер «Цыгане разных стран», в котором представили сольные танцы в стиле индийских, румынских, турецких, египетских, испанских и русских цыган, а в финале номера объединились в общем танце.

Еще одна интересная концертная программа «Романы беседа» («Цыганская беседа») была проведена в формате «музыкальной гостиной»: за чашкой чая зрители смогли познакомиться с традициями цыганского гостеприимства и услышать песни, которые обычно звучат во время цыганских праздников и застолий.

В рамках программы Праздника цыганской культуры «Романы рота» в 2016 году, объявленном Годом российского кино, был проведён кинолекторий о цыганской теме в нашем киноискусстве. Говоря о его истории, мало кто упоминает, что русский кинематограф начинался с цыганской темы – с совсем коротенького немого фильма «Драма в таборе подмосковных цыган», который вышел на экраны 20 декабря 1908 года. Зрители кинолектория узнали о том, как развивалась цыганская тема в отечественном кинематографе с начала 20-го века до наших дней.

В рамках проведения Праздника «Романы рота-2015» в КДЦ «Мир» была организована выставка «Музыка цвета» замечательного цыганского художника Николая Карпецкого. А в следующем, 2016 году, в программу Праздника была



включена выставка картин уже двух цыганских художников - отца и сына - Николая и Дмитрия Карпецких, которая называлась «Продолжение».

В Празднике «Романы рота-2018» приняли участие единственный в России Музей цыганской культуры и быта [3], а также единственный в мире цыганский театр кукол «Мишто явьян» («Добро пожаловать») из Костромы [2]. Зрители, пришедшие в КДЦ «Мир», смогли увидеть балаганное представление «Цыган Мора на ярмарке» для детей от 6 лет и их родителей. Перед началом представления прошла презентация выставки экспонатов Музея цыганской культуры и быта, которую провёл его директор - Сергей Борисович Андреев.

В 2019 году Праздник цыганской культуры начался с открытия «Пространства цыганской культуры». Организаторы Праздника – артисты ансамбля «Чергэнори» по старинной цыганской традиции встретили гостей «Величальной» и провели экскурсию по выставке, посвященной традициям цыганской культуры. Гости выставки увидели цыганские костюмы и украшения, бубны и гитары, фотографии и диски цыганских артистов, книги об истории и культуре цыган, словари разных диалектов цыганского языка, издания цыганских стихов и сказок, романы о цыганах.

Мастер-классы для желающих непосредственно приобщиться к цыганскому искусству проводили почетные гости Праздника – артисты театра «Ромэн», руководители цыганских творческих коллективов. Такие мастер-классы интересны и полезны как любителям цыганского искусства, так и профессиональным хореографам и музыкантам, желающим изучить технику и особенности цыганской манеры исполнения.

Цыганская литература, к сожалению, практически неизвестна широкой публике. Чтобы исправить это досадное упущение, в 2017 и 2019 годах в программу Праздника цыганской культуры был включён «Вечер цыганской поэзии и романса». На вечере звучали стихи, написанные цыганами и о цыганах. И, конечно, рассказ о цыганской поэзии был бы неполным без цыганских песен и романсов. Кроме того, на вечере были представлены издания цыганской литературы и фольклора.

Цыгане всегда были окружены домыслами, байками и мифами, которые передаются из поколения в поколение. Чтобы разобраться, что в утверждениях о цыганах правда, а что - не совсем, в рамках Праздника цыганской культуры «Романы рота-2019» был проведён устный журнал «Правда и мифы о цыганах».

В ходе подготовки и проведения Праздника его организаторы активно общаются с представителями СМИ, выступают в программах местного телевидения и радио. Показ репортажей о Празднике «Романы рота», радиопередачи и публикации в газетах также вносят свой вклад в дело популяризации цыганской культуры.

Вся информация о мероприятиях размещается на официальном сайте КДЦ «Мир» и в социальных сетях.

В 2020 году традиция ежегодного проведения Праздника была прервана из-за пандемии. Точнее, он был проведен в онлайн-формате. В группе Праздника в социальной сети «ВКонтакте» были размещены видеозаписи номеров, которые планировалось включить в программу гала-концерта Праздника, виртуальная выставка картин «Портрет цыганки», а также ряд материалов, подготовленных к 75-летию Великой Победы и посвященных памяти цыган, погибших во время Великой Отечественной войны.

В 2022 году мероприятия Праздника проводились в двух форматах, из них 5 (выставка, устный журнал, кинолекторий, конкурс цыганского искусства, гала-концерт) прошли в офлайн-формате и 3 (виртуальная выставка, кинопоказ, видео-концерт) в онлайн-формате.

Зрителями мероприятий Праздника в онлайн-формате, судя по статистике просмотров в группе «РОМАНЫ РОТА – ЦЫГАНСКОЕ КОЛЕСО» [4], стали более 2000 человек из разных городов России, а также ближнего и дальнего зарубежья - Белоруссии, Казахстана, Германии, Нидерландов и других стран.

За свою деятельность организаторы Праздника получили благодарность руководителя ФНКА российских цыган, члена Совета при Президенте РФ по межнациональным отношениям, доктора исторических наук Н.Г. Деметер.

Таким образом, можно сделать вывод, что фестиваль является эффективной формой организации культурно-просветительской деятельности центра цыганской культуры. В рамках фестиваля всецело отражается культурная самобытность народа: его традиции, обычаи, фольклор, музыка, песни, танцы, живопись, театр и другие жанры народного искусства.

Как считают эксперты, негативное отношение к представителям некоторых национальных общин формируется часто в силу того, что многие люди просто не знакомы с их традициями и культурой, особенностями их повседневной жизни. Проведение фестивалей народной культуры способствует гармоничному сосуществованию различных культур и традиций в нашем многонациональном государстве.

### **Список литературы:**

1. Биттер М.В., Симбирцева Н.А. Культурно-просветительская деятельность (к вопросу о содержании понятия) // Человек в мире культуры. Региональные культурологические исследования. 2017. №2/3 (21) – с. 226-230.
2. Единственный в мире цыганский театр кукол «Мишто явьян» [Электронный ресурс]: сайт. – Электрон. дан. – Режим доступа: <https://sergiandr.wixsite.com/puppet-theatre> - Загл. с экрана. – Яз. рус.
3. Единственный в России музей цыганской культуры и быта [Электронный ресурс]: сайт. – Электрон. дан. – Режим доступа: <https://sergiandr.wixsite.com/gypsiumuseum> - Загл. с экрана. – Яз. рус.
4. РОМАНЫ РОТА – ЦЫГАНСКОЕ КОЛЕСО [Электронный ресурс]: сайт. – Электрон. дан. – Режим доступа: <https://vk.com/club89909848> - Загл. с экрана. – Яз. рус.
5. Указ Президента Российской Федерации от 30.12.2021 № 745 «О проведении в Российской Федерации Года культурного наследия народов России». URL: <http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001202112310115> (дата обращения: 18.02.2022).

**СЕКЦИЯ**  
**«ПЕДАГОГИКА»**

**ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ ТРАДИЦИИ И ИХ РОЛЬ В ПРОЦЕССЕ  
ВОСПИТАНИЯ**

***Ерменова Майра Томановна***

*студент,*

*Омский государственный педагогический университет,  
РФ, г. Омск*

***Феттер Инна Витальевна***

*научный руководитель,*

*канд. пед. наук, доцент кафедры педагогики,*

*Омский государственный педагогический университет,  
РФ, г. Омск*

**ETHNO-CULTURAL TRADITIONS AND THEIR ROLE IN THE PROCESS  
OF EDUCATION**

***Maira Ermenova***

*Student,*

*Omsk State Pedagogical University,  
Russia, Omsk*

***Inna Vetter***

*Scientific director,*

*cand. ped. Sciences, Associate Professor,*

*Department of Pedagogy,*

*Omsk State Pedagogical University,  
Russia, Omsk*

**Аннотация.** В статье рассматриваются «этнокультурные традиции» и их роль в процессе воспитания. В статье отмечается, что большой педагогический потенциал имеют этнокультурные традиции, которые способны оказать влияние на эстетические и патриотические ценности подрастающего поколения. Содержательная сторона реализации этнокультурных традиций в воспитании в современной общеобразовательной школе видится нам в разработке и

внедрении специально образованной программе воспитания на основе этнокультурных традиций в школе.

**Abstract.** The article discusses "ethno-cultural traditions" and their role in the process of education. The article notes that ethno-cultural traditions have great pedagogical potential, which are able to influence the aesthetic and patriotic values of the younger generation. We see the content side of the implementation of ethno-cultural traditions in education in a modern comprehensive school in the development and implementation of a specially educated program of education based on ethno-cultural traditions in school.

**Ключевые слова:** этнокультурные традиции, воспитательный процесс, этническое самосознание, национальная культура и традиции.

**Keywords:** ethno-cultural traditions, educational process, ethnic identity, national culture and traditions.

В эпоху глобализации и повсеместного взаимного проникновения культур разных народов, важным является сохранение самобытности и привития этнического самосознания у школьников, формирование у них интереса к собственной культуре.

Понятие «этнокультурная компетентность» не ограничивается владением информацией об исторических предпосылках существования других национальностей и народов, их традициях и культуре, но она есть всецелое принятие этнокультурного многообразия как жизненной нормы, предпосылкой существования которой является сама сущность бытия. Детям школьного возраста присущи такие черты как острота восприятия, любопытство во всем и пытливость, которые обусловлены стремительным исследованием мира, определением своего места в социуме на основании имеющихся жизненных установок. Такие характеристики позволяют сделать вывод о наличии благоприятных условий для формирования у детей этнокультурной осведомлённости.

Народная культура является хранительницей вековых традиций, опыта, самосознания нации, а также выражением философских, нравственных и эстетических взглядов и идеалов.

Огромный педагогический потенциал имеют традиции народной культуры, которые способны оказать влияние на эстетические и патриотические ценности подрастающего поколения [1].

Главная задача – это формирование гармоничной личности. Необходимость развивать эстетические вкусы, чувство прекрасного, ценить и понимать произведения искусства, красоту и богатство природы, которые несут в себе большую воспитательную и познавательную силу. Большое место на приобщение к традиционной культуре занимают народные традиции и праздники.

Создателем казахской национальной культуры является сам народ, который создал ее на протяжении многих веков, что нашло отражение в моральных ценностях, святынях, национальной символике, в традициях, обычаях, обрядах, ритуалах, духовных чувствах (национальные, нравственные, эстетические, религиозные, гражданские, патриотические), воплощенных в народном фольклоре.

Известный исследователь З. Арыстанкулов, отмечал, что несмотря на влияние глобализационных процессов, казахская семья, хотя и подвергалась культурным и ценностным трансформациям, все равно осталась самым главным источником формирования национально-культурных ценностей казахского народа [2]. Именно в семье ребенку передавались традиционные ценности казахского народа, которые заключались в формировании уважительного отношения к старшим, почитанию предков, гуманном отношении к природе, в почтительном отношении матери, как хранительнице и создательнице домашнего очага и уюта, а также отношении к отцу, как к самому главному члену семьи, потому что он является добытчиком и продолжателем рода.

Каждый казах знал свою родословную до седьмого поколения. Обычно за соблюдением обычаев и традиций следил почтенный старик – аксакал. Это способствовало тому, что казахи проявляли этническую принадлежность и в

трудные времена не могли оторваться от происхождения и не ассимилироваться с другими народами. Знание генеалогии до седьмого колена было жизненной необходимостью для казахов, живших в кочевом обществе. Единое родственное перемирие от семи дедов до трехсот на протяжении нескольких веков закрепляло позицию «казахский народ-сын одного деда, один из корней».

На протяжении существования Казахстана, культура казахского народа не развивалась самостоятельно, обособленно от других культур, особенно соседних государств. Поэтому в казахскую культуру вошло большое количество ценностей других народов. Принципиально важной стало приобретение открытости всему новому, позитивный интерес ко всему другому. При этом все новое, другое казахская культура не воспринимает, как враждебное.

Казахский народ испокон веков, как и другие народы, любил свою Родину, свою нацию. Казахский народ во главе с нашими героями защищал Родину, землю, нацию от врага [3].

В исторической жизни каждого народа есть самые ценные вещи – духовные и человеческие качества, образцы культа (моральных норм). Поэтому для каждого нового поколения значимое воспитание – это модель воспитания с национальной точки зрения. Ведь основу воспитания здесь составляют сложившиеся на протяжении веков благородные духовные ценности и непреходящие правила и принципы, сохраняемые и передаваемые от родителей детям в течение поколений, с точки зрения высокой добродетели и послушания, укрепляют и развивают человеческие качества человека, порождают мудрый образ жизни народа. Корни многих национальных праздников берут свое начало из языческих обрядов. Несмотря на многовековую борьбу православной церкви и попытки их искоренения, многие из древних ритуалов и обрядов полностью или частично не утрачены и присутствуют в национальной культуре современного народа. Некоторые обряды после видоизменения стали неотъемлемой частью церковных праздников, частично народные традиции изменились и стали продолжением церковных.

К сожалению, возродить празднично-обрядовую культуру в первоизданном виде практически невозможно, так как это потребовало бы точного воссоздания до мелочей всей исторической среды существования и эволюции культуры и традиций народов-авторов без права на малейшую неточность. Без присутствия в самобытной среде любой национальный или культурный обряд будет не больше чем развлечением, которое можно посмотреть и послушать, получить эстетическое удовольствие, но никак не относить к собственному национальному миропониманию.

Тем не менее, найти правильные средства и методы привлечения молодежи, детей и взрослого населения к традиционным формам развлечений, праздникам, обрядам, народным промыслам и ремеслу можно и необходимо, так это часть нашей истории, нашей культуры - всего, без чего мы не цельные. Д.К. Зеленин писал, что «в истории обряда форма меняется, а функции при этом часто остаются, хотя иногда и перетолковывается на иной лад» [8].

Это правило является основанием появления современной идеи, появления молодежных клубов, сообществ, центров, где подрастающее поколение воспитывают на возрождении народных традиций с их частичным вводом в современную жизнь.

Анализ существующего практического опыта педагогической деятельности позволяет сделать вывод, что исследование существующих национальных традиций родной местности характеризуется эпизодичностью и поверхностностью, происходит по инициативе отдельного педагогического работника, основывается на его личных знаниях и инициативе, с использованием имеющихся инструментов исследования вопреки всем канонам и правилам планомерной и целенаправленной научно-исследовательской работы.

Более того, даже большое разнообразие исторических и культурных предпосылок появления на карте многих поселений, географически выгодное положение и наличие полезных ископаемых для расширения и роста благосостояния людей, сегодня имеет место факт утраты национальной и культурной самобытности: исчезают народные промыслы и ремесленные традиции,



постепенно становятся историей традиционные обычаи. Это создает предпосылки для неприятия молодым поколением духовных, культурных и нравственных исторических связей со своей родной землей.

Педагогическая теория и школьная практика свидетельствуют о том, что преемственность этнокультурных традиций возникает лишь тогда, когда подрастающее поколение начинает осваивать их еще в школьные годы.

Этнокультурные традиции занимают одно из ключевых мест в процессе обучения и воспитания ребенка, поскольку несут в себе стабильный стереотипный культурный фундамент и ставятся в противовес всему новому и меняющемуся. Вместе с тем данный противовес является больше формальным, поскольку при взаимодействии традиций и инноваций в рамках развития общества, как правило, значительная часть традиций не только утрачивается, но и совершенствуется, приобретая характер инноваций, в то же время большая часть инноваций приобретает форму традиций [4].

Придерживаясь результатов исследования А.А. Батуры, мы выделили следующие социально-адаптационные функции этнокультурной традиции:

- информационно-коммуникативную функцию,
- регулятивно-нормативную функцию,
- аксеологическую функцию
- функцию социализации личности в воспитательном пространстве родительского дома и в целом – в обществе [5].

Все вышеизложенные предпосылки необходимости исследования этнокультурных традиций в качестве полезного педагогического потенциала разберем более детально:

1) Этнокультурные традиции как богатый и доступный материал, собравший в себе характерные особенности географической местности, социально-исторические черты, национальное мышление, особенности культуры местности существования;

2) Этнокультурные традиции как отражение характера творческой деятельности учеников сельской местности, через которые ученики психофизически

проживают духовную жизнь родного края, знакомятся с истоками происхождения и эволюции своего народа, получают навыки формирования гармоничной взаимосвязи в поликультурном социуме;

3) Этнокультурные традиции как художественно-образное отражение существующих в рамках рассматриваемого общества ценностей.

В этой связи особое значение приобретает этнокультурная среда в целом, а так же участие авторитетных институтов общества - школа, творческие объединения школьников, СМИ, общественные объединения и другие НКО.

Содержательная сторона реализации этнокультурных традиций в воспитании в современной общеобразовательной школе видится нам в разработке и внедрении специально образованной программы воспитания на основе этнокультурных традиций в школе. Цель программы воспитания на основе этнокультурных традиций в школе: повысить уровень воспитанности школьников, сформировать высокие нравственные убеждения и социальную позицию воспитанников, уважение к традициям и обычаям своей родной страны.

Содержание программы воспитания на основе этнокультурных традиций является продолжением изучения следующих предметов школьного курса (изобразительного искусства, технология, казахской литературы, истории Казахстана).

Направления программы воспитания на основе этнокультурных традиций: изучение истории, традиций, культуры своего народа; изучение истории развития своего города и государственной символики своего региона; посещение театров и музеев (живопись, декоративно-прикладное искусство); казахские национальные праздники и дни национальных культур; знакомство с фольклором через конкурсы, соревнования с использованием казахских национальных игр.

Организационными формами реализации этнокультурных традиций в воспитании в современной общеобразовательной школе является воспитание, то есть, непосредственная передача, накопление и усвоение знаний, принципов, а также формирование соответствующего отношения к истории Казахстана, как

истории своего народа, его многовековой истории, культуре и традициях через индивидуальную, групповую и массовые формы работы.

В заключении можно сделать вывод о том, что процесс воспитания на основе этнокультурных традиций будет эффективным, если создана особая воспитательная среда, интегрирующая различные направления программы с использованием этнокультурных традиций, выраженные в любви к родной земле, ее культуре, обычаям и традициям казахского народа и структурировано содержание воспитательного процесса во внеурочной деятельности по формированию национальной идентичности и межкультурной толерантности.

### **Список литературы:**

1. Валеев И.И. Этнопедагогические основы патриотического воспитания школьников (на материале респ. Башкортостан)/ автореф. Дисс. д-ра пед наук - М. - 1998, 41 с.
2. Досмамбетова, Ш.Б. Особенности гражданско-патриотического воспитания в казахской этнопедагогике / Ш.Б. Досмамбетова, Р.М. Уразалиева. –Текст: непосредственный // Молодой ученый. – 2013. – № 11.1 (58.1). – С. 29-31. – URL: <https://moluch.ru/archive/58/8266/> (дата обращения: 01.03.2022)
3. Арыстанкулов З. Педагогическое наследие казахских просветителей XIX века // AustrianJournalofHumanitiesandSocialSciences. 2014. №1-2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pedagogicheskoe-nasledie-kazahskih-prosvetiteley-xix-veka> (дата обращения: 01.03.2022).
4. Менлибаев К.Н. Роль национальных традиций в патриотическом воспитании (по материалам конкретно-социологических исследований молодежи Республики Казахстан): автореферат дисс. ...кандидата философских наук. Алматы, 1995. - 19 с.
5. Батура А.А. Традиция как философско-культурологическая категория и ее социально-адаптационные функции : диссертация ... кандидата философских наук : 24.00.02. - Краснодар, 2000. - 149 с.

## **ТЕХНОЛОГИЯ РАЗВИТИЯ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ УМЕНИЙ ГОВОРЕНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ**

***Зацарина Ксения Павловна***

*студент,  
ГБОУ ВО Ставропольский государственный  
педагогический институт, РФ, г. Ставрополь*

***Павленко Вероника Геннадьевна***

*научный руководитель, доцент кафедры  
теории и методики лингвистического образования  
и межкультурной коммуникации,  
канд. филол. наук,  
ГБОУ ВО Ставропольский государственный  
педагогический институт,  
РФ, г. Ставрополь*

Сформированность умений иноязычного говорения являются одним из показателей владения иностранным языком. В настоящее время в современном обществе возрастает потребность в улучшении качества подготовки учащихся по иностранному языку в целом и владению разговорными навыками на иностранном языке, в частности.

Актуальность данной работы заключается в необходимости более детального изучения особенностей реализации ключевых принципов, специфики и методологических факторов целостной работы с детьми старшего школьного возраста в процессе развития иноязычного говорения с использованием технологии развития критического мышления. Особый интерес в исследовательском дискурсе представляют такие мероприятия, которые отражают форму планирования и воплощения говорения и коммуникативного взаимодействия в учебном коллективе, стимулируют выработку личностных и предметных результатов обучения и, в первую очередь, коммуникативного типа универсальных учебных действий. В этом ключе особенно важным является аспект воплощения сетевых организаций в пространстве современного образовательного процесса, их интеграция с основными типами внеклассной работы, с формами коммуникативного

взаимодействия, распространенными в основной школе и актуализированными следованием ключевым принципам системно-деятельностного подхода.

Организационная основа уроков, направленных на развитие коммуникации, речевой деятельности и речетворчества школьников, отражена в представлении о возможностях интегрировать современные методы и приемы в воспитательное пространство школы. Школьные коллективы, которые нуждаются в дополнительном стимулировании коммуникативных навыков, развития коммуникативных универсальных учебных действий, отражают внутренний запрос в дополнительном изучении концептуально-методологических, организационных и содержательных аспектов работы по накоплению языковых навыков в целом и умений говорения в частности.

Проблема развития иноязычного говорения на основе ТРКМ на сегодняшний день имеет недостаточную степень изученности. Нерешенным и в известном смысле спорным является вопрос об интеграции иноязычного говорения в рамках технологий, реализуемых через когнитивный компонент. Неизмеримо важную роль в развитии иноязычного говорения занимает возможность актуализации говорения на основе технологии развития критического мышления в открытой форме взаимодействия учащихся и педагога.

Согласно Е.О. Божовичу, «критическое мышление – это способность среди обилия решений выбирать самое оптимальное, при этом аргументировано опровергать неверное, подвергать сомнению эффективные, но не эффективные решения» [1].

Для того, чтобы учащийся мог успешно воспользоваться критическим мышлением и применить его на практике, ему необходимо развить определённые качества, которые выделила Д. Халперн в своей работе «Психология критического мышления».

Таковыми качествами являются: 1) «готовность к планированию»; 2) «гибкость»; 3) «настойчивость»; 4) «готовность исправлять свои ошибки»; 5) «осознание»; 6) «поиск компромиссных решений» [4].

Главная цель технологии развития критического мышления – развитие интеллектуальных способностей ученика, позволяющих ему учиться самостоятельно. В основу технологии положен базовый дидактический цикл, состоящий из трех этапов (стадий). Каждая фаза имеет свои цели и задачи, а также набор характерных приемов, направленных сначала на активизацию исследовательской, творческой деятельности, а потом на осмысление и обобщение приобретенных знаний.

Итак, технология развития критического мышления представляет собой структуру урока, состоящую из трёх этапов:

- 1) Стадия вызова, целью которой является формирование личного интереса для получения информации;
- 2) Следующий шаг – осмысление, на котором происходит непосредственная работа с новой информацией;
- 3) Последний этап – рефлексия, которая строится на обсуждении данной темы [3].

Перед педагогом стоит задача раскрыть специфику данной технологии в процессе формирования иноязычного говорения школьников. В планировании урока по развитию говорения через ТРКМ важно задавать себе вопросы: 1) «Какова цель?»; 2) «Что известно?»; 3) «Какие навыки мышления позволят достичь поставленной цели?»; 4) «Достигнута ли поставленная цель?» [4].

Основные структурно-функциональные сходства в моделях развития говорения и ТРКМ:

- 1) языковая личность универсальна;
- 2) отражает уровень владения языком;
- 3) обладает набором индивидуальных черт;
- 4) подвержена воздействию внутренних и внешних факторов;
- 5) изменяется под воздействием языкового коллектива;
- 6) языковая личность – понятие полидисциплинарное;
- 7) языковая личность – транслятор языкового материала;
- 8) активно проявляет себе в реальной речевой деятельности;

9) многомерна и многогранна;

10) существует во многих пространствах [6].

Существует несколько способностей, включённых в критическое мышление, которые могут быть развиты посредством говорения на уроках иностранного языка, а именно:

1) способность оценивать достоверность доказательств;

2) способность отличать факты от мнений;

3) способность различать аффективные и информативные коннотации слов, концептов и словосочетаний;

4) способность распознавать предвзятость автора (или оратора);

5) способность распознавать выводы писателя (или оратора) [5].

Развитие навыков аудирования и чтения происходит успешнее, если в обучение включено развитие критического мышления, а именно саморегулируемое обучение, взаимодействие в парах и поддержка преподавателя [2]. Доказано, что успешному развитию аудирования и чтения на иностранных языках способствует внедрение развития критического мышления. В связи с тем, что преподаватели предоставляют учащимся модели, примеры и возможности для выполнения все более сложных задач, школьники сами могут лучше понять основные концепции и идеи, лежащие в основе содержания чтения и аудирования. Учащиеся также могут использовать аутентичные тексты, что способствует вовлеченности и заинтересованности в данной теме [6].

Таким образом, специфика предмета «Иностранный язык» дает возможность для развития говорения через основы формирования критического мышления. Целью является прежде всего формирование коммуникативных умений, которые являются важным инструментом для развития критического мышления, с одной стороны, в то время как качественная коммуникация выступает результатом развитости умения мыслить критически, с другой стороны, это позволяет гармонично сочетать обучение иностранному языку с развитием критического мышления.

## Список литературы:

1. Зимняя И.А. Компетенция и компетентность в контексте компетентностного подхода в образовании// Иностранные языки в школе. – 2012. – №6. – С.2-12. 16.
2. Коржуев А.В., Попков В.А., Рязанова Е.Л. Как формировать критическое мышление? // Высшее образование в России. – 2012. – № 5. С. 55–58. 20.
3. Корнилова В.Ф. Индивидуализация обучения иностранному языку // Иностранные языки в школе. – 2013. – №8. – С.93–99. 21.
4. Халперн Д. Психология критического мышления. – СПб.: Изд-во «Питер»,2000. – 512с. 41.
5. Языковая концепция регионального существования человека и этноса: материалы II Всероссийской конференции, посвященной памяти профессора И.А. Воробьевой: к 75-летию со дня рождения (Барнаул, 7-9 октября 2004г.). – Барнаул: Издательство Алт. гос. ун-та, 2005. – 377 с. 46.
6. Goksoy S. Reasons of the problems that academicians experience in management of teaching and learning process. Journal of Pedagogical Research № 2, 2018, pp. 55-62. 51.



## СЕКЦИЯ «ПСИХОЛОГИЯ»

### ПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ФОРМИРОВАНИЯ ИМИДЖА РУКОВОДИТЕЛЯ КОМПАНИИ

***Богатырева Евгения Олеговна***

*студент,  
Северо-Западный институт управления  
Российской академии народного хозяйства  
и государственной службы  
при Президенте Российской Федерации,  
РФ, Санкт-Петербург*

Понятие имиджа руководителя (от английского image – изображение, образ, отражение) появилось в XX веке в работах зарубежных исследователей (П. Друкер, Ф. Котлер, П. Берд, Э. Сэмпсон, Э. Барноу, Д. Ягер и другие).

«Ваш личный имидж является картинкой вас. У вас не может не быть имиджа! Хотите вы этого или нет, другие видят то, что вы сами избрали для показа им» [1, с. 24], – пишет Э. Сэмпсон. Поэтому внешняя составляющая имиджа является доминирующей при передаче информации. Содержание – это то, что скрыто от глаз. Для его изучения и формирования требуется знания психологии.

***Психологический подход к изучению имиджа руководителя*** – это его изучение с точки зрения восприятия другими людьми.

#### **Психологические особенности формирования имиджа руководителя:**

- имидж возникает в процессе восприятия на основе психологических установок и стереотипов;
- имидж является результатом индивидуально-психического развития и упрощает модель восприятия окружающего мира;
- имидж влияет на восприятие, мнение, отношение и суждения;
- имидж удовлетворяет потребности в уважении, признании и самоуважении.

*Имидж руководителя* – это целостная, индивидуальная характеристика его личностных и профессиональных качеств, которые в виде образа воспринимаются членами коллектива и другими лицами, находящимися с ним во взаимодействии, как прямом, так и косвенном [2, с. 206].

Специфика имиджа руководителя состоит в том, что он обязательно будет сформирован, вне зависимости от того, прилагались ли усилия к его созданию или нет. При отсутствии стратегии формирования имиджа он все равно сложится – стихийно. Для успешной работы предприятия имидж руководителя нужно формировать целенаправленно.

**При создании имиджа руководителя Е.В. Змановская предлагает учитывать следующую структуру:**

1. внешний облик (портретные характеристики):

- физические данные (рост, фигура);
- костюм (одежда, обувь, аксессуары);
- прическа;
- манера поведения и речи;
- жесты;
- взгляд и мимика;
- особенности голоса;
- запах.

2. Имиджевая символика:

- имя;
- личные символы (цвет, числа, герб, логотип, марка);
- личная атрибутика (повторяющиеся детали и признаки внешнего вида);
- социальные символы или символы социального престижа (деньги, положение в обществе, профессия, занимаемая должность, марка машины, «компания», предпочитаемый вид спорта).

3. Социально-ролевые характеристики:

- репутация (общественное мнение о человеке, основанное на истории его жизни, личных достижениях и заслугах);

- ампула (разыгрываемая социальная роль);

- легенда (история жизни человека, представленная в имидже);

- миссия (социально важные цели, полезность для общества).

#### 4. Индивидуально-личностные свойства:

- профессионально-важные качества;

- доминирующие индивидуальные характеристики;

- стиль взаимоотношений с людьми;

- стиль руководства;

- пропагандируемые идеи;

- базовые ценности [3, с. 23].

Руководитель всем своим видом и поведением должен воздействовать на социальные ожидания личности или группы. На рабочем месте руководитель должен создавать благоприятный для работы социально-психологический климат, т. е. психологический настрой в группе или коллективе. Признаками благоприятного социально-психологического климата являются: доверие и высокая требовательность членов группы друг к другу, доброжелательная и деловая критика, свободное выражение собственного мнения при обсуждении вопросов, касающихся всего коллектива, отсутствие давления руководителей на подчиненных и признание за ними права принимать значимые для группы решения, достаточная информированность членов коллектива о его задачах и состоянии дел при их выполнении, удовлетворенность принадлежностью к коллективу, высокая степень эмоциональной включенности и взаимопомощи, принятие на себя ответственности за состояние дел в группе каждым из ее членов. Уверенный в себе руководитель обеспечивает психологический комфорт и повышает мотивацию к работе просто самим фактом уверенности в себе.

Эмоции руководителя должны быть под контролем. Неконтролируемые эмоции, даже положительные, неблагоприятно влияют на психологический климат в коллективе, что снижает эффективность всей совместной работы. От-

рицательные эмоции руководителя (раздражение, негодование, уныние) могут стать причиной описанного в психологии механизма возникновения *отраженных состояний*, когда состояние, развивающееся у одного из членов группы, в особенности – у ее лидера, распространяется на других членов группы – как осознанно, так и неосознанно [4, с. 533]. К руководителю предъявляется обязательное требование: поддерживать со всеми сотрудниками ровные, уважительные деловые отношения, независимо от личных симпатий и антипатий.

Постоянное подавление негативных эмоций в рабочей обстановке может обернуться рядом неприятных последствий – неврозами, психическими заболеваниями. Поэтому руководителю важно найти средства эмоционально-психологической разгрузки. Такими средствами могут служить физические упражнения, встречи с друзьями, хобби.

#### **Психолог К. Левин выделил три основных стиля руководства:**

- *Демократический стиль* развивает общительность и доверительность взаимоотношений, дружественность. Члены коллектива участвуют в управлении.
- *Авторитарный стиль* прямых приказов, распоряжений, не допускающий каких либо возражений со стороны подчиненных. Эффективен в напряженных ситуациях, требующих быстрых и решительных действий.
- *Либеральный стиль* управления характеризуется минимальным присутствием руководителя в жизни коллектива, сотрудникам предоставляется полная свобода творчества и реализации инициатив [5, с. 275].

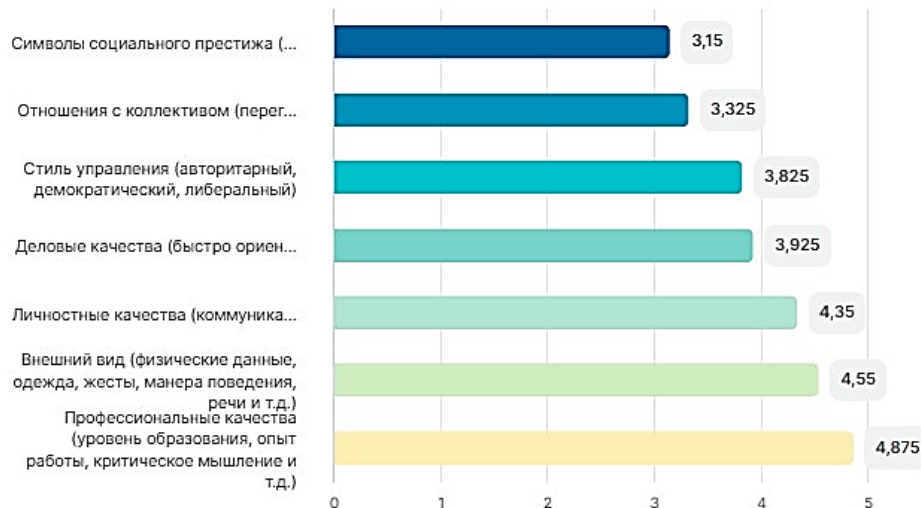
Опытный руководитель грамотно использует все стили для решения определенных задач в коллективе.

Нужно сознательно управлять созданием имиджем руководителя, при этом учитывая психологические особенности формирования имиджа. Помогают в этом социологические исследования.

Данное социологическое исследование на тему «Психологические аспекты имиджа руководителя» имело целью выявления значимости имиджа руководи-

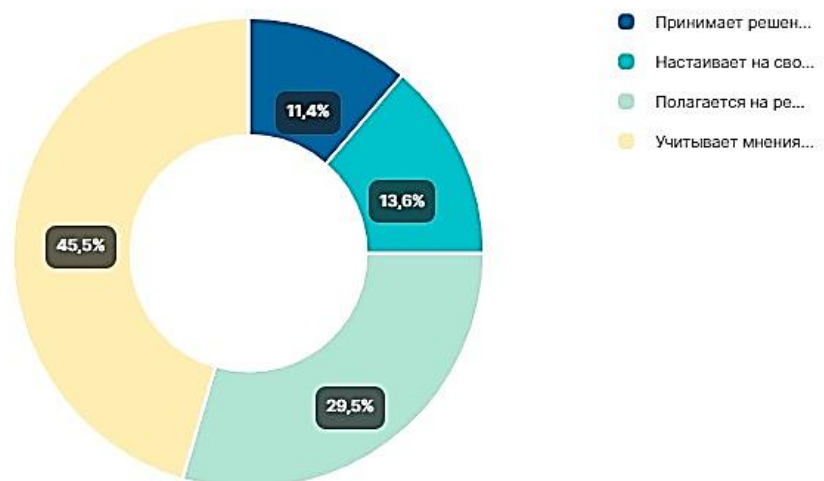
теля в коллективе для последующей корректировке. В исследованиях приняли участие студенты, работающие в Санкт-Петербурге.

1. Что, по Вашему мнению, в большей степени влияет на создание имиджа Вашего руководителя?



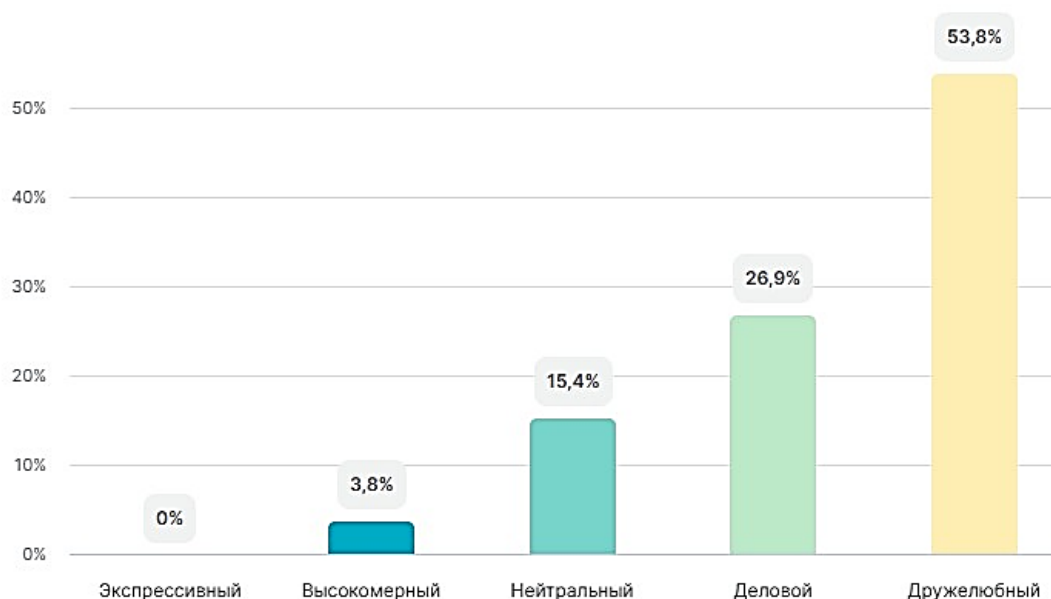
*Рисунок 1. Элементы, влияющие на создание имиджа*

2. Как Ваш руководитель взаимодействует с коллективом при решении рабочих вопросов?



*Рисунок 2. Взаимодействие руководителя с коллективом*

3. Какой стиль поведения Ваш руководитель использует при общении с сотрудниками в рабочее время?



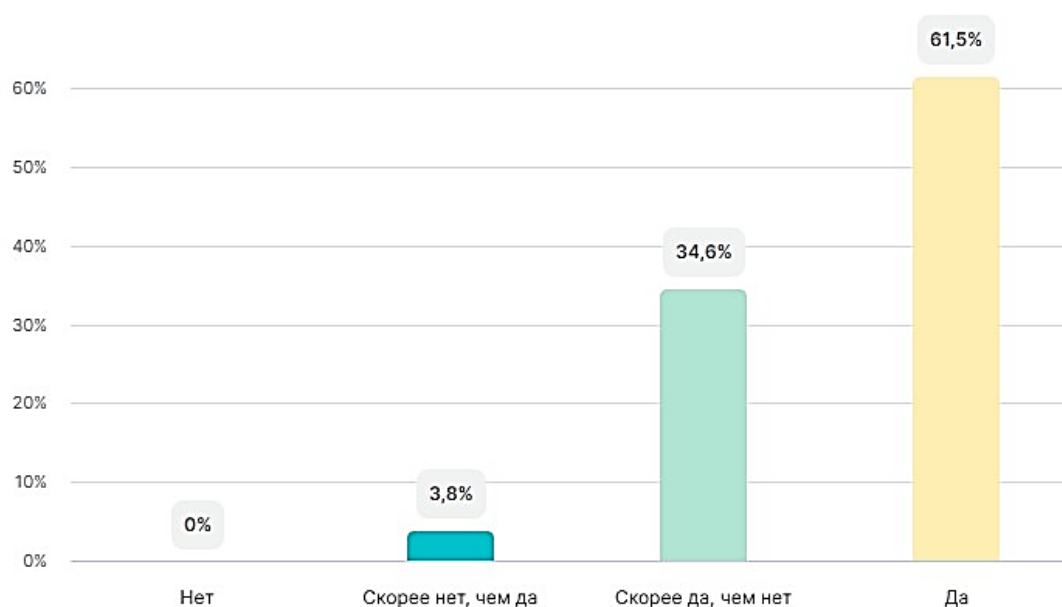
*Рисунок 3. Стиль поведения руководителя*

4. Что из перечисленных мероприятий поддерживает Ваш руководитель?



*Рисунок 4. Мероприятия, которые поддерживает руководитель*

## 5. Приятно ли Вам находится в своем рабочем коллективе?



*Рисунок 5. Атмосфера в коллективе*

### Список литературы:

1. Сэмпсон, Э. Имиджелогия / Э. Сэмпсон. М., 1995. – С. 1-40.
2. Коско А.А. О понятии имиджа. Имидж руководителя (начальника) органа внутренних дел // Символ науки. – 2016. – №4-4. – С. 205-209.
3. Змановская Е.В. Управление личным имиджем: учебно-методическое пособие. – СПб.: Речь, 2005. – 152 с.
4. Карпов А.В. Психология менеджмента: Учеб. пособие. – М.: Гардарики, 2005. – 584 с.
5. Lewin, K., Lippitt, R., & White, R.K. (1939). Patterns of aggressive behavior in experimentally created «social climates» // Journal of Social Psychology. 10. – P. 271-299.
6. Белов В.В. Интегративный подход к исследованию способностей руководителей организации // Вестник Санкт-Петербургского университета МВД России. 2008. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/integrativnyy-podhod-k-issledovaniyu-sposobnostey-rukovoditeley-organizatsii> (дата обращения: 20.05.2022).

## СЕКЦИЯ «ФИЛОЛОГИЯ»

### ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ

*Куулар Айлаана Артышовна*

*студент,*

*Тувинский государственный университет,*

*филологический факультет,*

*РФ, г. Кызыл*

Развитие и разнообразие исследований в области лингвокультурологии, межкультурной коммуникации, фактора адресата в речевом взаимодействии в последние десятилетия привело к изучению особенностей общения разных народов и сделало актуальной проблему системного описания национальных особенностей общения этнической языковой общности. Это привело к формированию науки о коммуникативном поведении носителей языка.

Изучение коммуникативного поведения народа – важная составная часть современной коммуникативной лингвистики. Исследования в сфере коммуникативного поведения различных народов имеют также культурологическую, страноведческую и лингводидактическую ценность.

Системные особенности общения того или иного народа представляют собой коммуникативное поведение данного народа. Ученые лингвисты считают, что национальное коммуникативное поведение определенной лингвокультурной общности включает совокупность норм и национальных традиций общения, факты этикета и т.д. [3]. Коммуникативное поведение, таким образом есть активное страноведение, то есть навыки в этой области активно применяются в повседневной коммуникации с носителями той или иной национальной культуры.

Коммуникативное поведение народа выступает в реальной коммуникации в двух аспектах – вербальном и невербальном. Вербальный аспект связан



с речевыми формами выражения мысли (знаковое общение с использованием слов), невербальный – с неречевым, но участвующими в коммуникации (жесты, мимика, дистанция, позы, перемещения в пространстве и др.).

Коммуникативное поведение описывает также принятую тематику общения, восприятие тех или иных коммуникативных действий носителями языка, особенности общения в больших коммуникативных сферах типа семья, коллектив, иностранцы, знакомые, незнакомые и мн.др. Коммуникативное поведение описывает не только вежливое, эталонное общение, но и реальную коммуникативную практику. Коммуникативное поведение включает правила речевого этикета как составную часть.

Существенно различается речевой этикет разных народов. Различна роль улыбки, рукопожатия, объятий и поцелуев при встрече, приветствии и прощании, причем эти различия нередко оказываются весьма значительными. Изучение коммуникативного поведения разных народов позволяет выделить и коммуникативный шок – резкое осознаваемое расхождение в нормах и традициях общения народов, проявляющееся в условиях непосредственного межкультурного коммуникативного контакта с представителями другой культуры и выражающееся в непонимании, неадекватной интерпретации или прямом отторжении чужой коммуникативной нормы или традиции народа представителем гостевой лингвокультурной общности с позиций собственной коммуникативной культуры. Термин культурный шок ввел в 1960 г. американский антрополог К. Оберг (Oberg, Kalervo). Коммуникативный шок, также как и культурный, выражается в ментальных и вербальных стереотипных реакциях.

Опыт научных исследований показывает, что описание коммуникативного поведения народа может быть представлено в трех основных моделях: ситуативной, аспектной и параметрической, которые признаны содержать логичность описания коммуникативного поведения, но различные своей функцией [4].

Ситуативная модель коммуникативного поведения рассматривается в рамках обыденных коммуникативных ситуаций (приветствие, прощание, извинение, вступление в общение, выход из общения, общение в гостях, в школе, по

телефону, с родителями и т.д.). В описании ситуативной модели коммуникативного поведения народа могут рассматриваться вербальные и невербальные составляющие коммуникативного поведения [4].

Аспектная модель описывает коммуникативное поведение народа в рамках выделенных аспектов, основные из которых – вербальный и невербальный, продуктивный [что говорят], рецептивный [как понимают], нормативный [какие соблюдаются нормы] и реактивный [описание коммуникативной реакции на те или иные коммуникативные ситуации] [4].

Параметрическая модель предполагает теоретическую базу описания коммуникативного поведения на основе совокупности факторов, по которым может быть описана полная характеристика существенных черт коммуникативного поведения любого народа. Следует подчеркнуть, что все три модели не исключают, а предполагают и дополняют друг друга, так как ситуативная и аспектная модели дают материал, используемый при создании параметрического описания коммуникативного поведения для обобщения конечного результата, ввиду того, что параметрическая модель является теоретической базой для описания коммуникативного поведения той или иной нации [4].

Изучение образных средств языка того или иного народа позволяет получить доступ к отличительным признакам его национального менталитета. Нормы и правила поведения, обусловленные менталитетом народа, определяют и особенности процесса коммуникации, в том числе и его невербальные компоненты [1, 2].

Таким образом, мы делаем вывод о том, что своеобразие коммуникативных процессов в разных лингвокультурах опосредовано базовыми для каждой культуры параметрами, образующими в своем единстве типичную для данного народа нормативно-ценностную систему ориентации, позволяющую носителям языка осуществлять адекватную повседневную и институциональную коммуникацию.

### **Список литературы:**

1. Белая Е.Н., Болотюк В.Г. Национально-культурная специфика коммуникативного поведения представителей разных народностей // Психопедагогика в правоохранительных органах. № 2 (57). 2014. С. 80-82.
2. Куличенко Ю.Н. Национально-культурные особенности коммуникативного поведения // Перевод и сопоставительная лингвистика. Выпуск № 11. 2015. С. 90-92.
3. Стернин И.А. Модели описания коммуникативного поведения. Воронеж, 2000.
4. Стернин И.А, Прохоров Ю.Е. Русские: коммуникативное поведение. Москва, 2006. 193 с.

## ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ПРОИЗВЕДЕНИЙ В ЖАНРЕ “YOUNG ADULT” С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК

**Мазитова Камила Ниязовна**

*студент,*

*Казанский(Приволжский) федеральный университет,  
РФ, г. Казань*

**Шигапова Фарида Финсуровна**

*научный руководитель, старший преподаватель,*

*Казанский(Приволжский) федеральный университет,  
РФ, г. Казань*

**Аннотация. Предмет.** Предметом данного исследования выступают способы и приемы перевода подростковой литературы в жанре “young adult”.

**Цели.** Целью научного исследования является выявление и систематизация способов и приемов перевода художественной литературы на примере романа Фрэнка Герберта “Дюна”.

**Ключевые слова:** перевод, специальная лексика, подростковая литература, проблемы перевода, художественная литература, художественный перевод.

### **Введение.**

Исследование перевода художественных произведений с английского языка на русский язык - это довольно обширная тема, которая не может быть полностью исследована. Однако мы постарались раскрыть тему перевода одного из жанров художественной литературы на примере романа Фрэнка Герберта “Дюна”. Поскольку художественная литература изобилует рядом художественных образов, различными средствами выразительности, исследование перевода текстов данного стиля является довольно масштабным. Наличие большого количества средств выразительности дает некоторую свободу переводчику при выборе методов и способов перевода, однако этот же факт вызывает ряд проблем, с которыми приходится сталкиваться переводчикам. Например, говорящие имена и фамилии, которые не имеют аналогов в русском языке, слова, придуманные

специально для вселенной романа, также не имеющие аналогов в русском языке, и многое другое.

Данная научная статья посвящена проблемам, возникающим при переводе подростковой литературы с английского языка на русский язык, а также методам и способам, которые позволяют корректно донести мысль автора, не допуская ошибок при переводе. В данной работе впервые рассматриваются несколько вариантов перевода романа Фрэнк Герберта “Дюна” в сравнении друг с другом, а именно: перевод П. Вязникова и Ю. Соколова. В рамках данной работы мы выделили характерные особенности литературы в жанре “young adult”, а также сопоставили их с приведенным выше романом. Главной темой данного романа является тема становления личности главного героя на фоне кардинальных перемен в окружающей его обстановке: смена места жительства, потеря лучшего друга и отца. Выбор материала для исследования обусловлен жанровой принадлежностью романа, которая предполагает использование определенных средств выразительности. Результатом нашего исследования стало выявление особенностей перевода и наиболее успешных способов, использованных для перевода. Практическая значимость данной работы заключается в возможности её использования при проведении лингвистических исследований, написании учебных пособий и различных справочных материалов.

### **1. Понятие термина “young adult” и жанрово-стилистические характеристики подростковой литературы.**

Подростковая литература - это явление довольно молодое. Появилось оно лишь в середине XX века. Долгое время подростковая литература входила в большой пласт детской литературы, однако XX веке стало понятно, что литература в жанре “young adult” гораздо глубже по своему содержанию, нежели детские произведения. Такая литература стоит на стыке детской и взрослой литературы, что делает её еще интереснее, но вместе с тем и сложнее, для изучения и перевода. В широком значении подростковая литература означает художественный текст, направленный на молодую возрастную категорию. Различные авторы воспринимают понятие “молодая возрастная категория” по

разному. Кто-то относит данный жанр к возрастной категории от 14 до 21 года, кто-то считает, что возраст от 12 до 25 лет подходит больше. В литературе такого жанра зачастую главным героем является подросток, вокруг которого и разворачиваются основные события произведения. В отличие от детской литературы, адресатом произведения не всегда выступают люди, входящие в основную аудиторию. Зачастую в подростковой литературе описывается жизнь, переживания, эмоции, которые не видят взрослые люди, будь то родители или учителя. Поэтому такая литература является важным источником информации для понимания душевного строения подростка.

В художественных произведениях в жанре “young adult” можно найти черты, присущие и другим жанрам, поскольку жанр “young adult” не имеет четких границ. Он может находиться в симбиозе с историческим аспектом, может быть тесно связан с детективным жанром, либо же научно-популярным или научно-фантастическим (каким как раз и является роман “Дюна”).

Подводя итог, можно сказать, что литература в жанре “young adult” - это, несомненно, отдельный жанр, однако он настолько тесно переплетен с другими жанрами и стилями, что включает в себя, помимо своих характерных черт, и черты других произведений. Что значительно усложняет процесс анализа при переводе и, соответственно, сам перевод.

## **2. Трудности перевода художественного текста в жанре “young adult”.**

Перевод художественного текста порой может вызвать больше затруднений, нежели технический перевод, например. Ведь, помимо владения языком, переводчику необходимо иметь навыки писателя, чтобы в той же мере, какой хотел автор, донести суть произведения до читателя, не утрачивая его художественной красоты. Особенными проблемами при переводе, как мы выяснили, выступают: перевод безэквивалентной лексики, слэнг, экспрессия текста.

Если безэквивалентная лексика может довольно-таки часто встречаться и в других жанрах, то слэнг и экспрессия текста в большей мере присущи именно подростковой литературе. Слоэнг представляет собой смесь разговорной речи,

аббревиатур, локальных явлений. И передать на русский язык слэнг довольно непросто.

То же можно сказать и об экспрессии текста, которая присуща не только подростковой литературе, конечно, но является ярким её признаком. Сухие выжимки, монотонные речи и глубокие философские рассуждения - это больше удел литературы для взрослых. Экспрессия в тексте позволяет автору цеплять юное поколение, держать их в напряжении и заставлять их испытывать эмоции, схожие с эмоциями из их повседневной жизни. Без экспрессии в переведенном тексте произведение потеряет свою индивидуальность и притягательность. Поэтому переводчику очень важно суметь передать эмоции, которые автор закладывал в произведение.

Далее мы выделили некоторые способы и методы перевода, которые помогли переводчикам добиться хорошего перевода при переводе романа Фрэнка Герберта “Дюна”.

### **3. Переводческие трансформации при переводе романа Фрэнка Герберта “Дюна”.**

Поскольку роман “Дюна” относится к художественной литературе, то он обладает всеми характерными чертами данного стиля. А значит, основная часть перевода производится теми же средствами и методами, что и остальные художественные произведения. Например, калькированием, транслитерацией, транскрибированием, антонимическим переводом, описательным переводом и так далее.

Поскольку в центре сюжета стоят главные герои, то стоит уделить особое внимание переводу их имен. В оригинале мы имеем имя главного героя - Paul Muad'Dib. Если же в переводе второй части его имени у переводчиков Ю. Соколова и П. Вязникова не возникает разногласий, то вот первая часть имени разнится в переводах. Первый переводчик перевел его имя как Пол, по аналогии с американскими именами, которые часто встречаются нам в книгах и фильмах, а вот второй переводчик перевел имя, как Пауль. На первый взгляд, имя не столь сильно разнится, чтобы создавать видимые отличия в понимании

текста обоих переводчиков, однако впоследствии, по мере развития сюжета, такая деталь может сыграть важную роль. То же касается и названия религиозного культа “Vene Gesserit”. Ю. Соколов решил перевести его, как Дочери Гессера и Бинэ Гессерит. П. Вязников в свою очередь - Бене Гессерит. С моей точки зрения, как читателя, вариант Ю. Соколова показался мне более доходчивым, особенно при первом знакомстве со вселенной романа. Такой перевод сразу вызвал у меня ряд ассоциаций, что и должно быть при прочтении.

Обратимся теперь к особенностям перевода подростковой литературы в приведенном романе. Поскольку жанром этого романа можно считать симбиоз фэнтези и “young adult”, то это произведение, на мой взгляд, становится интереснее для исследования его перевода.

Чтобы сохранить эмоциональный окрас произведения, который, как мы выяснили, очень важен для текстов данного жанра, оба переводчика выбрали свой способ. Ю. Соколов перевел фразу “Damn you! Damn you! Damn you!”, как: - Проклятый! Проклятый! Проклятый!. Он заменил часть речи. А П. Вязников в свою очередь перевел так: “Будь ты проклят! Проклят! Проклят!”. Используя при этом дословный метод перевода. Эмоциональный окрас двух этих фраз имеет разный характер, который в контексте произведения может довольно сильно влиять на восприятие общей картины и отдельного героя.

Эти примеры не являются единственными. Поскольку это произведение еще не было изучено в данном ключе, простор для работ не ограничен.

Подводя итог всему вышесказанному, хочется выделить особенные черты, присущие литературе в жанре “young adult”, а именно: присутствие слэнга, эмоциональная окраска, простота донесения мысли. А также способы, помогающие при переводе подобных текстов: калькирование, транскрибирование, транслитерация и описательный перевод. В общем и целом, способы и методы перевода мало чем отличаются от перевода текстов в других художественных жанрах, однако свои отличительные черты жанр “young adult” несомненно имеет.



## Список литературы:

1. В.Н.Комиссаров. Современное переводоведение. Учебное пособие. - М.: ЭТС. – 2002. – 424 с.
2. Влахов С. Флорин С. Непереводимое в переводе. Под редакцией Вл РОССЕЛЬСА. ... М: Высшая школа, 1968, с 144. 2Влахов С, Флорин С. Непереводимото в превода. Реалии.– Български език, 1960, кн. 2-3, с. 168--187
3. Гальперин И.Р. О термине «сленг»// Вопросы языкознания. № 6. 1956. С.107-114.
4. Литература Young Adult с XIX века до наших дней // <https://www.livelib.ru/partners/post/21170-literatura-young-adult-s-xix-veka-do-nashih-dnej>
5. Междисциплинарный характер исследовательской деятельности студентов гуманитарного профиля (на примере исследования произведений young adult) Сапожникова С.Е., Смирнова Я.О.// [https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/32800/1/sgtopv\\_2015\\_28.pdf](https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/32800/1/sgtopv_2015_28.pdf)
6. Фрэнк Герберт Дюна (перевод П.Вязникова) // <https://www.rulit.me/books/dyuna-perevodchik-pavel-vyaznikov-read-322039-1.html>
7. Фрэнк Герберт Дюна (перевод Ю.Соколова) // <https://libking.ru/books/sf-/sf-space/1067519-19-frenk-herbert-dyuna-obnovlennyj-perevod-ot-2019-goda-litres.html#book>

# ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО НАУЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ДИСКУРСА НА ПРИМЕРЕ СРАВНИТЕЛЬНОГО АНАЛИЗА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ КУРСОВ НА САЙТЕ UDEMY.COM И STEPİK.ORG

**Матюхин Алексей Юрьевич**

магистр

института филологии и межкультурной коммуникации,  
ФГАОУ ВО Казанский (Приволжский) федеральный университет,  
РФ, г. Казань

**Гурьянов Игорь Олегович**

научный руководитель, доц., канд. филол. наук,  
ФГАОУ ВО Казанский (Приволжский) федеральный университет,  
РФ, г. Казань

**Аннотация.** Целью данного исследования является сравнительное исследование научно-образовательного дискурса английского и русского языка. Для проведения сравнительного анализа нами были отобраны два образовательных курса по тайм-менеджменту: русскоязычный курс на образовательной платформе stepik.org «Тайм-менеджмент» и англоязычный курс на онлайн-площадке udemy.com «*Productivity and Time Management for the overwhelmed*».

Специфические особенности научно-образовательного дискурса выявились в результате сравнения речевых стратегий русско- и англоязычных выступающих в образовательной сфере.

Образовательный материал предъявляет значительные требования к говорящему, потому как помимо раскрытия темы говорящему необходимо, нужно еще и удержать внимание слушателей курса и соблюсти баланс между наполнением текста специальными терминами и его понятностью. [3]

Предполагается, что результаты исследования помогут уточнить границы научно-образовательного дискурса и отыскать особенности языковых характеристик, которые влияют на общий уровень понимания русскоязычного и англоязычного образовательного материала.

**Ключевые слова:** дискурс, образовательный дискурс, научный дискурс, образовательные курсы, речевые характеристики,

## **Введение**

Сегодня на просторах интернета существует значительное количество образовательных курсов для слушателей разного уровня подготовленности.

В основном обучающие материалы представлены на таких онлайн-площадках, как coursera.org, udemy.com, stepik.org, яндекс.практикум и т. д. На таких занятиях всем желающим предлагается ознакомиться как с теорией, так и с практикой, но в более компактном и удобном виде. Помимо лекций, записанных в электронном формате, слушателям предлагаются письменные задания или тесты, рассчитанные на повторение академического материала. Электронный формат лекций позволяет их отнести к современному цифровому или медиа дискурсу как по форме, так и по содержанию. [3]

Термин «дискурс» начал широко употребляться в начале 1970-х гг., первоначально в значении близком к тому, в каком в русской лингвистике бытовал термин «функциональный стиль» (речи или языка). Причина того, что при живом термине «функциональный стиль» потребовался другой – «дискурс», заключалась в особенностях национальных лингвистических школ, а не в предмете.

Как считает Ю.С. Степанов, выдающийся советский и российский лингвист, западные языковеды подошли к изучению данного вопроса скорее вне традиции – как к особенностям текстов. «Дискурс» в их понимании первоначально означал именно тексты в их текстовой данности и в их особенностях.

В частности, ученый имеет в виду работы Т.А Ван Дейка и В. Кинча [5], в которых были предприняты попытки создания новой парадигмы, пытаясь тем самым отойти от генеративной. Но на тот момент доминировал термин «текстовый подход», к текстам относятся как к речевым произведениям, которые для своего понимания не требуют «реальных конкретных грамматик разных типов дискурса.» [4]

Известный советский и российский лингвист Т.М. Николаева в 1978 году в словаре, отражающем историю подходов к определению дискурса, пишет, что: «Дискурс – многозначный термин лингвистики текста, употребляемый рядом авторов в значениях, почти омонимичных. Важнейшие из них:

- 1) связный текст;
- 2) устно-разговорная форма текста;
- 3) диалог;
- 4) группа высказываний, связанных между собой по смыслу;
- 5) речевое произведение как данность – письменная или устная»

По мнению доктора филологических наук В.Г. Борботько «дискурс есть текст, но такой, который состоит из коммуникативных единиц языка – предложений и их объединений в более крупные единства, находящиеся в непрерывной смысловой связи, что позволяет воспринимать его как цельное образование». При этом текст не всегда будет являться дискурсом, а дискурс всегда будет текстом. [7]

Дискурс «представляет собой речемыслительный процесс, приводящий к образованию лингвистической структуры». При возникновении дискурса активизируется вся языковая система, «как средство речевого моделирования образа, порождаемого человеческим сознанием». При описании дискурса необходимо принимать во внимание участие единиц разных уровней языка.» [8]

Советский и российский лингвист, специалист по вычислительной математике В.З Демьянков писал, что: «дискурс – произвольный фрагмент текста, состоящий более чем из одного предложения или независимой части предложения. Часто, но не всегда, концентрируется вокруг некоторого опорного концепта; создаёт общий контекст, описывающий действующие лица, объекты, обстоятельства, времена, поступки и т. п., определяясь не столько последовательностью предложений, сколько тем общим для создающего дискурс и его интерпретатора миром, который «строится» по ходу развёртывания дискурса. Исходная структура для дискурса имеет вид последовательности элементарных пропозиций, связанных между собой логическими отношениями конъюнкции,

дизъюнкции и т. п. Элементы дискурса: излагаемые события, их участники, перформативная информация и «не-события», то есть а) обстоятельства, сопровождающие события; б) фон, поясняющий события; в) оценка участников события; г) информация, соотносящая дискурс с событиями». [9]

Советский и российский лингвист Н.Д. Арутюнова рассматривает дискурс как «связный текст в совокупности с экстралингвистическими, прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами», как «речь, погруженную в жизнь». [10]

Принято считать, что одним из первых лингвистов, кто придал слову дискурс терминологическое значение является французский ученый Э. Бенвенист. Он определил его как «речь, присваиваемую говорящим» (*discours*) в противоположность «повествованию» (*recit*) или нарративу, которое разворачивается без эксплицитного вмешательства субъекта высказывания. [11] В концепции Э. Бенвениста, дискурс – это «каждое выражение, предполагающее говорящего и слушающего, и в говорящем - намерение некоторым образом повлиять на слушающего» [12]

В статье 1952 года «Дискурс-анализ» американский профессор З. Харрис трактовал это понятие предельно просто, как последовательность высказываний, отрезок текста больший, чем предложение» [13]

Известный голландский профессор Т.А. ван Дейк понимает дискурс «как речевой поток, язык в его постоянном движении, вбирающий в себя многообразие исторической эпохи, индивидуальных и социальных особенностей как коммуниканта, так и коммуникативной ситуации, в которой происходит общение. В дискурсе отражается менталитет и культура как национальная, всеобщая, так и индивидуальная, частная» [14]. Также он выделяет дискурс в широком и в узком смысле:

*Дискурс в широком смысле (как комплексное коммуникативное событие).* Дискурс есть коммуникативное событие, происходящее между говорящим, слушающим (наблюдателем и др). в процессе коммуникативного действия в определенном временном, пространственном и прочих контекстах. Это

коммуникативное действие может быть речевым, письменным, иметь вербальные и невербальные составляющие. Типичные примеры – обыденный разговор с другом, диалог между врачом и пациентом, чтение газеты [15].

*Дискурс в узком смысле (как текст или разговор).* Как правило, выделяют только вербальную составляющую коммуникативного действия и говорят о ней как о “тексте” или “разговоре”. В этом смысле термин Дискурс обозначает заверченный или продолжающийся “продукт” коммуникативного действия, его письменный или речевой результат, который интерпретируется реципиентами. Дискурс в самом общем понимании – это письменный или речевой вербальный продукт коммуникативного действия.

Согласно Ж. Гийому и Д. Малдидье во французской лингвистике было широко распространено следующее определение: «дискурс не является простой суммой фраз, при его рождении происходит разрыв с грамматическим строем языка. Дискурс – это такой эмпирический объект, с которым сталкивается лингвист, когда он открывает следы субъекта акта высказывания, формальные элементы, указывающие на присвоение языка говорящим». [16]

Известный советский и российский переводчик, доктор педагогических наук Р.К. Миньяр-Белоручев ссылаясь на работу Г. Уиддоусона, считавшего, что дискурс – это «текст плюс ситуация», а текст – это «дискурс минус ситуация» [17], предлагает рассматривать взаимодействующие понятия «мира духовного и мира материального» как единое целое. «В этом материально-ментальным синтезе, текст воплощает материальную субстанцию, дискурс олицетворяет ментальную ипостась, «возможный (альтернативный) мир», амбивалентное единство которых создает гармонию реальности и виртуальности. Несмотря на то, что текст и дискурс имеют разное происхождение, первый – лингвистическое, второй – социальное, они взаимообусловлены и репрезентируют друг друга» [18].

В аналитической работе известного франко-швейцарского лингвиста П. Серио над советским политическим дискурсом под названием «Analyse du discours politique soviétique, Paris, 1985» [19] в интерпретации Ю.С. Степанова

мы видим яркий пример того, что понятие дискурса шире понятия функционального стиля. П.Серио выясняет, что для советского политического дискурса хрущевско-брежневской эпохи были характерны «номинализация» и намеренное использование сочинительных связей в некоторых частях предложений [4].

*«Главным источником роста производительности труда должно быть повышение технического уровня производства на основе развития и внедрения новой техники и прогрессивных технологических процессов, широкого применения комплексной механизации и автоматизации, а также углубление специализации и улучшение производственного кооперирования предприятий».*

Приведенный выше текст [4] официально-делового стиля, при этом присутствует большое количество замен личных форм глагола их производными - *ание, -ение, -ация и др.* Что приводит к умышленному исчезновению субъекта. После устранения субъекта возможны дальнейшие, «уже чисто идеологические манипуляции с поименованными сущностями». В качестве «сочинения» приводится пример «партия и народ». Данные слова даже близко не являются синонимами, однако автор их в дискурс поместивший будет стараться создать иллюзию их равнозначности. Иногда союз может и вовсе отсутствовать: «партия, весь советский народ»; "комсомольцы, вся советская молодежь».

В следующих примерах П. Серио видно, что при переводе на некоторые языки дискурс теряется, в частности с русского на чешский:

*"В отличие от других форм организации общественно-производственного труда учащаяся школьная бригада помогает наиболее удачно решать задачи массового вовлечения подростков и юношей в колхозное производство, обеспечения их труда педагогическим и агротехническим руководством, выполнения учащимися всего комплекса полевых работ, применения механизации".*

Чешский перевод П. Серио: "Na rozdíl od jiných organizačních forem společenské výrobní práce zakû pomâhâ školní brigâda nejzdafileji fesit ukol, aby byla dospívající mlâdez masovè zarazena do kolchozní výroby, aby její práci bylo

zajištěno pedagogické a agrotechnické vedení, aby zàci vykonávali celý komplex polních prací a aby bylo využito mechanizace".

В данном случае при переводе фундаментальная двусмысленность советского политического дискурса будет утеряна, потому что «номинализация» на чешском передается при помощи двух слов. В качестве общих признаков дискурса П. Серио выделяет:

1) дискурс существует не во всяком языке или не во всяком ареале языковой культуры

2) конституирующая черта дискурса в том, что он предполагает и создает своего рода идеального адресата

Первое показывает пример выше с чешским языком, а второе нами понимается так, что не каждый восприниматель речи является адресатом речи, не каждый заметит, не каждый поймет.

Согласно Ю.С. Степанову дискурс – это «язык в языке», это не столько и не сколько особая грамматика и лексикон, а целый возможный (альтернативный мир), за которым стоит особая грамматика и лексикон [4].

Белоусовой В.С. был проведен анализ работ по лингвистике и социологии посвященных образовательному дискурсу. В своем труде [20] она приходит к выводу, что мнения ученых по данному вопросу можно разделить так:

1) коммуникация ученика и учителя в ходе педагогического процесса; [ван Дейк, 1981; Cameron, 2003; Ежова, 2006; Денисова, 2008, Пичугина, 2011; Артюхова, 2016;],

2) один из институциональных дискурсов, форма институциональной коммуникации в сфере образования; [Карасик, 2002; Каратанова, 2003; Кабаченко, 2007; Пеньков, 2009;].

3) обсуждение различными социальными группами существующих образовательных практик, проблем в сфере образования, тенденций развития высшего и среднего образования, а также научных достижений. [Шефер, 2007; Добренькова, 2007; Полунина, 2011; Катинская, 2012; Скрипкина, 2012;].



При этом Белоусова В.С. рассматривает образовательный дискурс как «институциональный дискурс, обеспечивающий жизнедеятельность системы образования» [20].

Научный дискурс – это процесс выражения в целом тексте нового знания, а также его обоснования посредством взаимосвязанных рассуждений, то есть диалог между старым и новым знанием, в рамках которого происходит постепенное формирование нового, концептуального научного знания. В аспекте такого понимания дискурса особенно актуальной оказывается мысль о том, что на текст «нельзя смотреть только как на продукт мыслительной деятельности или на источник информации, так как он выполняет еще корректирующую функцию в развитии речи» [36]. Специфический характер научного дискурса предполагает рассмотрение научного стиля как специфического регистра общения [37].

Научный дискурс обладает всем признаками научного стиля. Имеет четкие границы. Основная задача автора научного дискурса заключается в демонстрации истинности своей точки зрения в процессе познания объекта научного исследования. При построении высказывания автор должен убедить в чем-либо адресата, компетентного по поднимаемому вопросу в степени равной или даже превосходящей самого автора.

Главной целью научного дискурса, согласно В.И. Карасику, является «процесс вывода нового знания о предмете, явлении, их свойствах и качествах, представленный в вербальной форме и обусловленный коммуникативными канонами научного общения – логичностью изложения, доказательством истинности и ложности тех или иных положений, предельной абстракцией предмета речи» [38].

Можно говорить о том, что обозначенные выше мнения скорее подтверждают наш вывод в прошлой статье о том, что «научному дискурсу присуще поиск истины, сбор доказательств, а образовательному лишь рассказ о том, что уже доказано или как принято считать или оценивать то или иное событие или явление в современном мире» [3].

## **Методы**

В данном исследовании применялись следующие методы: пассивный эвристический, индуктивный, сравнительно-сопоставительный, количественный, то есть абсолютно такие же, как и в нашей предыдущей статье [3]. При использовании пассивного эвристического метода в этот раз было проанализировано более 7 часов видео образовательных курсов.

## **Результаты**

Видеоматериал от [udemy.com](https://www.udemy.com/course/productivity-time-management/) «*Productivity and Time Management for the overwhelmed*». [1]

Автор данного курса известный американский бизнес-тренер Джош Паульсен из штата Техас. Курс предназначен для перегруженных учебой или работой студентов, которые хотели бы меньше уставать и больше успевать. Онлайн-площадка иностранная, поэтому обучение ведется на английском языке. Видеокурс состоит из четырех частей. (*Section 1: Introduction and What This Course Is All About, Section 2: The Silent Killers of Productivity and Time Management, Section 3: Understanding the Key Concepts and Fundamentals Necessary to Master Productivity, Section 4: Battle Tested and Proven Productivity and Time Management Techniques*). В каждой секции присутствует: возможность просмотра видеороликов, доступно самостоятельное изучение теоретических материалов и выполнение практических заданий, есть удобный инструмент для возможных дискуссий между участниками, в конце каждой секции есть опция прохождения проверки полученных знаний. Курс является платным.

Длительность проанализированного материала составила чуть более полутора часов.

*Видеокурс от [stepik.org](https://stepik.org/): Тайм-менеджмент.* [2]

Данный бесплатный курс представлен Калининградским государственным техническим университетом. Курс подходит тем студентам, которые желают получить навыки эффективного управления и контроля личного и рабочего времени. Обучение осуществляется на русском языке. Материал данного курса рассчитан на 5 часов. Он поделен на 6 составляющих (Целеполагание,

Хронометраж, Планирование, Обзор задач и его роль в принятии решений, Приоритеты. Оптимизация расходов, Технологии достижения результата). Длительность проанализированного материала составила около 5 часов.

### **Обсуждение**

Речевые стратегии выступающих имеют заметные различия. Несмотря на то, что в речи автора курса на [udemy.com](https://www.udemy.com) содержится небольшое количество слов и выражений с отрицательной эмоциональной окраской помимо оных и с положительной, то это не делает его речь беднее и не способной к адекватному восприятию.

Для большей выразительности применяется лексический повтор, а именно: анафора (65 раз за курс), например:

*«And once you have it on that paper, it's going to help your brain understand that everything's accounted for and it will help to reduce that continual open loop. And once you've got it on paper, you can then start to organize it and create a plan».*

(Как только зафиксируете их на бумаге, то это сможет помочь вашему мозгу верно оценить ситуацию и сократить частоту напоминания о не закрытых вами задачах. Как только все будет записано на бумаге, вы сможете начать расставлять приоритеты и составлять план).

*«Now, that can be a very big task and one that can overwhelm you just by the size of it. Now, we're going to use this as an actual example».*

(Сама по себе это может быть далеко не маленькая задачка, которая сможет ошеломить вас только одним своим размером. Сейчас мы увидим это на конкретном примере).

А также эпифору (27 раз):

*«Courage is not the absence of fear. It's the willingness to act in spite of fear. »*

(Храбрость - это не есть отсутствие страха. Это способность действовать вопреки нему).

*«But for right now, I just want you to understand the impact that you control over how you feel in any given moment. But for right now, I simply want to ask you who's making the decision and how you feel at any given moment. »*

(Но прямо сейчас хочу, чтобы вы понимали насколько важно контролировать себя в любой момент времени. Но прямо сейчас просто хочу спросить о том, кто принимает решения и как он себя при этом чувствует).

Анадиплосис (24 раза):

«What's you're probably going to find is that many time your time leaks fit into the category of fake breaks or what I call *fake breaks*. Those *fake breaks* are when you're looking for a break from a task or whatever it is, your primary project that you're working on. »

(Скорее всего, вы обнаружите, что немалая часть потерь вашего времени относится к категории ложных перерывов или того, что я называю псевдоперерывами. Эти псевдоперерывы бывают, когда вы ищете возможность отдохнуть от задачи или любого другого основного проекта, над которым вы работаете).

«OK, so that could be a simple first *step*. Second *step* could be, you know, start outline. »

(Просто пусть это будет первым шагом. Следующим шагом может быть, ну, например, набросок чернового варианта).

Не обходятся стороной и метафоры (23 раза):

But this type of energy is also created on a daily basis when you're being really productive, when you're knocking things out one after another and really getting results, when you eliminate distractions and you are *really moving the ball forward*, it creates more and more energy with that momentum.

(Но этот тип энергии также вырабатывается на ежедневной основе, когда вы плодотворно работаете, когда выполняете одно дело за другим и добиваетесь ощутимых результатов, когда вы устраняете отвлекающие факторы и ничто не мешает вам двигаться вперед. Такие успехи придают еще больше сил и мотивации).

«Just like this *house of cards* if you don't start with the right fundamentals, even the best tricks and hacks won't be fully utilized. »

(*Все рухнет* подобно этому карточному домику, если вы не начнете с правильных основ, то даже самые лучшие тактики и стратегии не дадут желаемого результата).

А вот примеры той самой экспрессивной лексики (5 раз)

«And as Jerry Seinfeld once said, that means that a funeral, more people would rather be in the casket than actually given the eulogy. »

(И как Джерри Сайнфелд однажды сказал, что во время траурной церемонии большинство скорее предпочтет оказаться в гробу, чем произносить панегирик).

«Heck yeah, you bet I am. »

(Черт возьми, да еще как *силы придает!*)

Помимо выразительных средств языка, мы можем наблюдать явления, которые, с одной стороны, особенно с позиции носителей языка снижают качество воспринимаемого материала, а с другой стороны - наоборот, упрощают его восприятие. Речь идет о тавтологии. Она присутствует в речи довольно часто (24 раза)

«This course is going to be focused into three areas or sections, *each* designed to build on *each* other. »

(Этот курс будет состоять из трех областей или разделов, каждый из которых будет основываться друг на друге). или

«And every single time you move through your *fear*, you further inoculate yourself from the *fear* that holds you back».

(И всякий раз, когда вы переступаете через свой страх, то тем самым формируете своего рода иммунитет).

В том числе аллитерация (9 раз):

«In our *second* section, we're going to build the foundation for a new level of productivity and cover the fundamentals and key concepts that *must* be *mastered* in order to really get the results you want. »

(Во втором разделе мы зложим фундамент для нового уровня продуктивности и рассмотрим основы и ключевые понятия, которые необходимо освоить, чтобы действительно добиться желаемых результатов).

А также ассонанс (6 раз):

«...the more *over overwhelmed* you're the smaller you need to breakdown each task. »

(...чем больше вы перегружены, тем меньше вам нужно дробить каждую задачу).

Была замечена ономотопея (3 раза):

«... and then, *boom*, you can come down here, you can cross this off our list... »

(... а затем вы уже можете переходить туда и вычеркивать эту задачу из списка...)

И антитеза единожды:

«If you're in a great mood, you can carry yourself confident and hold your body in a certain way. If you're in a bad mood, it can cause you to carry your body another way. »

(Если у вас отличное настроение, вы держите себя уверенно и принимаете соответствующие позы. Если вы в плохом настроении, это может заставить вас принять совершенно другие позы).

Присутствует и один эпитет, но 9 раз:

«If I had to pick up the number one *silent killer* of our productivity...»

(Если бы мне нужно было самый главный фактор, влияющий на нашу продуктивность...)

Для научно-образовательного дискурса характерно использование немалого количества терминов. Термины здесь также присутствуют: «time management, procrastination, escape velocity, activation energy... и др». Речь бизнес-тренера изобилует большим количеством ораторских пауз, четкая, не резкая, не монотонная. Темп ее может как незначительно ускоряться, так и замедляться для привлечения внимания к наиболее важной части информации. Скорость воспроизведения материала в среднем составляет 175 слов в минуту.

В речи американца присутствует обилие фразовых глаголов, а русскоязычного профессора – довольно много метафор, больше, чем у американца, но это два часа против четырех, т.е, если предположить, что длительность одинакова,

а распределение языковых средств примерно такое же, то в англоязычном курсе было бы уже явно больше метафор.

Следует отметить, что фразовые глаголы встречаются не только в разговорной речи, потому что как показывает практика, даже в научных статьях присутствуют фразовые глаголы. Только в научных статьях набор фразовых глаголов не богат и, как правило, встречаются одни и те же. А в нашем случае американский преподаватель использует, например, не только «account for», но и «get out». Широко применяются ораторские паузы. Тавтологию используется скорее намеренно, так как курс на английском языке, еще не означает, что тот будет предназначен только для носителей данного языка. С одной стороны, простота облегчает понимание текста, с другой стороны, это может снижать качество языка:

(..and remind you and remind you and remind you...putting something off and putting something off and...).

Применяет также сокращения, такие как app, вместо application. Для изучающих язык – это ничего не меняет, однако в русском языке такие сокращения практически не используются, кроме общеизвестных аббревиатур. Несколько раз им были применены явно заимствованные слова, такие как: gusto. А в русскоязычном курсе используется слово «deadline», вместо аналога «крайний срок».

Отечественный курс составляет около 4 часов видео, а иностранный 2 часа, однако при этом в речи иностранного говорящего языковые средства применяются чаще, хотя используются такие же фигуры речи. Например:

«Как их найти и устранить? Как стать более эффективным человеком?»  
(анафора 23 раза за курс)

«Пирамида Франклина дает целостное представление пути к своей мечте, т.е. представление всего маршрута к мечте целиком.» (эпифора 15 раз)

«Краткосрочный план. План на несколько недель или месяцев.» (анадиплосис 17 раз)

«Позиция жертвы видится проще, безопаснее и комфортнее.» (ассонанс 4 раза)

«...напряженного мышления на размышление...» (аллитерация 5 раз)

«Потраченное на полезные занятия время, мы склонны преувеличивать, а вред пожирателей времени мы преуменьшаем.» (антитеза единожды)

«на склоне лет», «переворачивают мир с ног на голову» (метафора 27 раз)

Ниже представлена сравнительная таблица использования выразительных средств языка в анализируемых курсах:

**Таблица 1.**

**Таблица сравнения использования средств языковой выразительности**

<b>Средство языковой выразительности</b>	<b>Udemy (кол-во единиц отобранных за просмотр чуть более 2 часов материала)</b>	<b>Stepik (кол-во единиц отобранных за просмотр 5 часов материала)</b>
анафора	65	23
анадиплосис	24	17
аллитерация	9	5
метафора	23	27
эпифора	27	15
экспрессивная лексика	5	0
тавтология	24	0
антитеза	1	1
ассонанс	6	4
эпитет	9	0
ономатопея	3	0
термины	5	10
заимствованные слова	3	1

Манера выступления американца скорее походит на типичного оратора с площадки TED, когда о серьезных вещах рассказывают довольно простым и понятным языком, при этом уместно пошутить. При прослушивании курса калининградского профессора не создается ощущения, нахождения на лекции на занятии, а скорее на дружеском собрании, когда один участник решил поделиться новостью с другими. Полуформальное приветствие «Здравствуйтесь, друзья!» настраивает на нужный лад.

На [udemy.com](https://www.udemy.com) скорость говорения составляет примерно 175 слов в минуту, что значительно быстрее, чем 108 соответственно на [stepik.org](https://stepik.org).



Речь профессора калининградского университета не содержит какой-либо экспрессивной лексики, тавтологии, сленга, однако в ней присутствует анафора, эпифора, метафора, аллитерация и ассонанс, но несколько реже, чем у тexasского бизнес-тренера, за исключением метафор. Темп речи почти не меняется, однако риторические паузы присутствуют.

В обоих курсах активно используются такие экстралингвистические средства как презентация, анимация, жестикуляция. О жестикуляции американского спикера можно судить только по вводной лекции, так как далее он находится за кадром. Презентации в обоих курсах довольно минималистичны. В роликах иностранца присутствует еще и анимация, например, обрушение карточного домика, в русскоязычном ролике анимация используется только в начале и конце каждой лекции.

Следует отметить, что оба курса сделаны достаточно качественно. В них не просто перечислены основные есть техники и приемы, а даются рекомендации, с чего именно начинать и как это сделать с максимальной пользой.

Американец начинает свое выступление с нюансов работы мозга в определенных ситуациях, а профессор калининградского курса с истории возникновения самого понятия.

### **Выводы**

В среднем скорость речи у тexasца значительно быстрее, несмотря на это оба преподавателя преподносят материал доходчиво. Проблему сложности восприятия материала, который преподносится медленно в отечественном курсе, можно решить путем увеличения скорости в видеоплеере, также увеличение скорости способствует меньшим затратам вашего времени на просмотр. На [stepik.org](http://stepik.org) средняя длина ролика превосходит аналогичные на платформе [udemy.com](http://udemy.com). Проведя анализ экстралингвистических факторов обоих курсов, то следует отметить, что

- управление видео на обоих площадках понятное и удобное, может осуществляться без мыши, а только с клавиатуры;

- на stepik.org могут порой отвлекать ненужные вздохи говорящих (что можно отнести к недоработкам монтажера). Увеличение скорости полностью не решает эту проблему. Однако учитывая бесплатность курса, то на это можно закрыть глаза;

- в обоих курсах подача материала сопровождается удобно подобранными презентациями;

- на stepik.org анимация присутствует только в начале и в конце каждого видео.

Анализируя полученные результаты, можно сделать схожий вывод, как и в предыдущем исследовании о том, что зарубежные выступающие чаще стремятся упростить подачу информации и наделить преподаваемый материал яркой экспрессивностью [3]. По таблице это не так заметно, если не считать, что это 2 часа видеороликов против четырех.

Исходя из результатов нашего исследования, можно сделать вывод, что англоязычный курс «**Productivity and Time Management for the overwhelmed**» равно как и русскоязычный курс «**Тайм-менеджмент**» (при увеличенной скорости) сконструированы для облегчения восприятия информации. Также разделение видеоматериала на более короткие секции способствует большему усвоению информации.

Речь обоих спикеров скорее стремится к более научно-повествовательному жанру.

### **Список литературы:**

1. Udey.com: онлайн-образование: сайт. – Текст: электронный. – URL: <https://www.coursera.org/>
2. Stepik.org: онлайн-образование: сайт. – Текст: электронный. – URL: <https://stepik.org/>

3. Матюхин, А.Ю. Особенности английского и русского научно-образовательного дискурса на примере сравнительного анализа образовательных курсов на сайте Coursera. Org и Stepik.org / А.Ю. Матюхин // Гуманитарные науки. Студенческий научный форум: Электронный сборник статей по материалам ХLI студенческой международной научно-практической конференции, Москва, 28 июня 2021 года / Изд. «МЦНО». – Москва: Общество с ограниченной ответственностью "Международный центр науки и образования", 2021. – С. 54-68. – EDN NTUVMA.
4. Степанов Ю.С. Альтернативный мир, Дискурс, Факт и принцип Причинности // Язык и наука конца XX века: Сб. ст. / Под ред. Ю.С. Степанова. – М.: РГГУ, 1995. – 432с.
5. Дейк Т.А., Кинч. В. Стратегии понимания связного текста // Новое в зарубежной лингвистике. - Вып. 23. Когнитивные аспекты языка. - М.Прогресс, 1988. – С. 153-212
6. Николаева Т.М. Краткий словарь терминов лингвистики текста / Т.М. Николаева // Новое в зарубежной лингвистике: Лингвистика текста; сост., общ. ред. и вступ. ст. Т.М. Николаевой. – М., 1978.
7. Борботько, В.Г. Элементы теории дискурса / В.Г. Борботько. – Грозный : Чеченский государственный университет, 1981. – 113 с. – EDN VVOJGX.
8. Борботько В.Г. Принципы формирования дискурса: от психолингвистики к лингвосинергетике. Изд. 4-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2011. – 288 с.
9. Демьянков 1982 – Демьянков В. З. Англо-русские термины по прикладной лингвистике и автоматической переработке текста. Вып. 2. Методы анализа текста // Всесоюзн. центр переводов. Тетради новых терминов, 39. М., 1982.
10. Арутюнова, Н.Д. Дискурс / Н.Д. Арутюнова // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева – М. : Сов. Энциклопедия, 1990. – С. 136–137.
11. Общая лингвистика / Э. Бенвенист ; пер. с фр. : Ю.Н. Караулова [и др.] ; общ. ред. Ю.С. Степанова. - 4-е изд. - И. : ЛИБРОКОМ, 2010. - 448 с. - (Лингвистическое наследие XX века).
12. Benveniste Émile. Problems in general linguistics. Translated by Mary Elizabeth Meek. Coral Gables, Fla.: University of Miami Press, 1971, 317pp.
13. Beaugrande R.-A., Dressler W. Introduction to Text Linguistics. London: Longman, 1981.
14. Дейк, Т.А. ван. Язык, познание, коммуникация [Текст] / Т.А. ван Дейк. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
15. Teun Van Dijk. Ideology: A Multidisciplinary Approach. London: Sage, 1998. Ван Дейк Т.А. К определению дискурса. – (1998) (А. Дерябин, перевод с английского, 31 May, 1999) <http://psyberlink.flogiston.ru/internet/bits/vandijk2.htm>, режим доступа: свободный.

16. Гийому Ж., Мальдидье Д. О новых приёмах интерпретации, или проблема смысла с точки зрения анализа дискурса // Квадратура смысла. – М.: Прогресс, 1999. – С. 124–136.
17. Widdowson, H.G. Discourse Analysis/ H.G. Widdowson. – Oxford: Oxford Introduction to Language Study ELT, 2007. – 152 p.
18. Миньяр-Белоручева А.П. Типология исторического дискурса [Электронный ресурс] // Язык и текст. 2015. Том 2. № 2. С. 8–16. doi:10.17759/langt.2015020202
19. Sériot 1985– Sériot P. Analyse du discours politique soviétique. (Cultures èt Sociétés de l'Est. 2). P.: Institut d'études slaves, 1985.
20. Белоусова, В.С. Вербализация концептуального содержания современного университетского дискурса (на материале сайтов университетов Азиатско-Тихоокеанского региона) : дис. ... канд. филол. наук / Белоусова Валерия Сергеевна. – Пермь, 2018. – 261 с.
21. Dijk, T.A. van. Discourse studies and education / T.A. van Dijk // Applied Linguistics. – 1981. – No. 2. – P. 1-26.
22. Cameron, L. Metaphor in Educational Discourse (Advanced in Applied Linguistics) / L. Cameron. – Bloomsbury Acad., London: Continuum, 2003. – 306 p.
23. Ежова Т.В. К проблеме изучения педагогического дискурса // Вестник ОГУ. 2006. №2-1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-probleme-izucheniya-pedagogicheskogo-diskursa> (дата обращения: 30.04.2022).
24. Денисова, Н.В. Рекламные жанры научно-образовательного дискурса: автореф. дисс... канд. филол. наук. / Н.В. Денисова. – Томск. – 2008. – 22 с.
25. Пичугина, В.К. Антропологический дискурс в педагогике: направления развития и пути интеграции / В.К. Пичугина // Ярославский педагогический вестник – 2011 – Т. 2, № 2. – С. 22-25.
26. Артюхова, И.С. Образовательный дискурс как система ценностно-смысловой коммуникации субъектов образовательного процесса / И.С. Артюхова // Развитие современного образования: теория, методика и практика. – 2016. – №1(7). – С. 56-59.
27. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с.
28. Каратанова, О.А. Лингвистически релевантные нарушения педагогического дискурса : дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / О.А. Каратанова.– Волгоград, 2003. – 181 с.
29. Кабаченко, Е.Г. Метафорическое моделирование базисных концептов педагогического дискурса : дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / Е.Г. Кабаченко. –Екатеринбург, 2007. – 240 с.
30. Пеньков, Б.В. Признаки институционального дискурса: образовательный дискурс /Б.В. Пеньков // Вестник РУДН. – Серия: Лингвистика. – 2009. – №4. – С.63-68.

31. Шефер, О.В. Отражение корпоративной культуры вуза в имиджевом дискурсе : дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / О.В. Шефер. – Челябинск, 2007. –163 с.
32. Добренькова, Е.В. Социальная морфология образовательного дискурса: теоретико-методологический анализ: автореф. дис. ... д-ра социол.наук: 22.00.04 / Е.В. Добренькова – Москва, 2007. – 49 с.
33. Полунина, Л.Н. Европейский образовательный дискурс: опыт типологического исследования / Л.Н. Полунина // Известия ВГПУ. – 2011. – №6– С.127-130.
34. Катинская, М.В. Лингвистическое моделирование имиджа : монография / М.В. Катинская. – Благовещенск: Изд-во Амур. гос. ун-та, 2012. –168 с.
35. Скрипкина, А.В. Стратегия и механизмы формирования имиджа вузов социокультурной сферы : дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.08 / А.В. Скрипкина. – Ставрополь, 2012. – 364 с
36. Колшанский, Г.В. Коммуникативная функция и структура языка [Текст] / Г.В. Колшанский. – М.: 1984
37. Ахтаева, Л.А. Научный дискурс как специфическая разновидность дискурсивной деятельности / Л.А. Ахтаева. – Текст: непосредственный // Молодой ученый. – 2010. – № 7 (18). – С. 144-150. – URL: <https://moluch.ru/archive/18/1785/> (дата обращения: 23.04.2022).
38. Кравцова Елизавета Владимировна Научный дискурс как вид институционального типа дискурса // Вестник ЮУрГУ. Серия: Лингвистика. 2012. №25. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/nauchnyu-diskurs-kak-vid-institutsionalnogo-tipa-diskursa> (дата обращения: 23.04.2022).

*ДЛЯ ЗАМЕТОК*

# ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ. СТУДЕНЧЕСКИЙ НАУЧНЫЙ ФОРУМ

*Электронный сборник статей по материалам LI студенческой  
международной научно-практической конференции*

№ 5 (51)  
Май 2022 г.

В авторской редакции

Издательство «МЦНО»  
123098, г. Москва, ул. Маршала Василевского, дом 5, корпус 1, к. 74  
E-mail: [humanities@nauchforum.ru](mailto:humanities@nauchforum.ru)

16+

